

# 利阿賀拿



教會歷史上的  
謙卑偉人，  
第16，62及65頁

如何體驗真正的自由，第32頁

攸關正直的時刻，第40，48頁

為你的家庭製作自由旗幟，  
第60頁





「今日現代教會先驅者……住在世界各國，有著自己堅毅不拔、忠信犧牲的故事，為神國度後期時代的讚美詩歌再添榮耀的詩句。」

迪特·鄔希鐸會長，總會會長團第二諮理，「對天父的信仰」，2008年5月，利阿賀拿，第70頁。

左：緹娥蕊·羅皮尼拿是馬達加斯加最早加入教會的成員之一。





## 信息

- 4 總會會長團信息：這個世界需要現代先驅者  
多馬·孟孫會長
- 7 探訪教導信息：  
教導與學習福音

## 特稿

- 14 出於神的話，沒有一句不帶能力的  
韓祥益  
我在年屆53歲時就讀法學院，因而了解到唯有完全仰賴主才有可能完成學業。
- 16 先驅者的信心與堅毅——昨日與今日  
羅素·培勒長老
- 22 奇蹟之神：  
在雪菲爾的斯洛伐克聖徒  
艾易希·柯畢施凱長老  
在英格蘭雪菲爾這些聖徒的信心促成了一項現代的奇蹟。

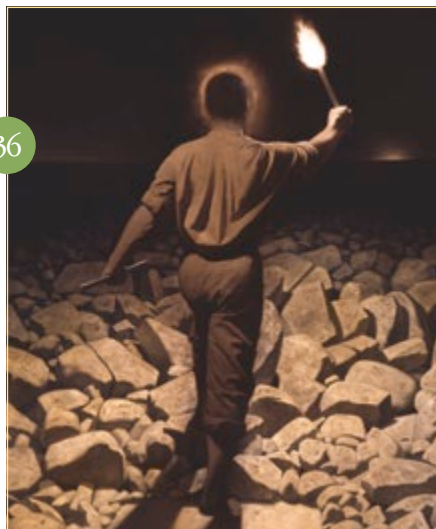
## 專欄

- 8 四月總會大會筆記本
- 10 我們的信仰：主會使祂所召喚的人有能力勝任
- 12 在教會服務：電視機和獲得提升的心靈  
凱西·克羅寧
- 13 教導鞏固青年：誠實和正直
- 28 後期聖徒的心聲
- 74 教會新聞
- 80 直到再相會：走過希望的路徑——攜手同行  
藍妮·高恩特

### 封面及封底

封面：最喜歡的故事，麥可·馬恩繪。封底：奎格·戴蒙攝，© IRI。封面後：理查·羅慕義攝。

36



### 32 為永恆而活

奇斯·席比長老

我要懇請你們想像自己與家人未來在高榮世界中的模樣，在那樣的狀態中，我們將享有超乎想像的榮耀以及現在還無法完全理解的優勢。

### 36 深厚信賴的體驗

梅麗莎·珍特諾

年輕成人分享如何在人際關係面臨挑戰時鞏固信心。



看看你能不能找到隱藏在這期雜誌裡的利阿賀拿。  
提示：艾莉卡知道答案。

48

### 40 信念堅定又滿懷愛心

傑佛瑞·賀倫長老

什麼時候適於判斷？我們要如何捍衛自己的標準，同時又尊重他人的選擇權？

### 44 寬恕鏡中人

大衛·狄克生

有些人或許相信自己無法獲得寬恕，然而，救主無限的贖罪是賜給所有人的。

### 47 永久麥克筆

但尼·羅溫

我把手都刷痛了，麥克筆畫出來的線還留在手上。

### 48 鞏固青年：誠實和正直

小克里斯·戈登長老

### 50 光榮奉還

薇樂蕊·貝斯特

看著無意中掉進我包包的手鍊——我會拖延歸還、讓它留在裡面多久呢？

### 52 聖約的力量

聖約不只是一種雙向的許諾，而且是帶有力量、力量、安全和平安的應許。

### 54 最愛的家人家庭晚會

來自世界不同地區的三位青少年談到家人家庭晚會，分享一些讓他們最念念不忘的經驗。

### 56 在聖殿附近度過的夏日時光

大衛·艾薩森

雖然，開車到最近的瑞典斯德哥爾摩聖殿要十個小時，不過我很高興我們還是去了聖殿。

70



### 57 家人家庭晚會輪盤

你可以製作和使用這樣的輪盤，協助家人規劃家人家庭晚會。

### 58 救救她！

海蒂·史文頓

多馬·孟蓀會長還是個年輕男孩時就學習到，能夠幫助他人是最美好的感覺。

### 60 把初級會帶回家：

家庭是天父計畫的一部分

### 62 歷史足跡：

在密蘇里州面臨的挑戰

珍妮弗·麥迪

### 64 我們的園地

### 65 特別證人：

家譜事工為什麼如此重要？

大衛·貝納長老

### 66 故事毯

凱·提森

凱蒂和外婆在一起做事時分享故事，兩人所共創的不只是一條毯子。

### 68 家人故事交流

透過這個活動把生活故事說出來和家人分享。

### 69 嗨！我是艾莉卡，來自薩爾瓦多

艾莉卡分享為家譜活動增添樂趣的經歷。

### 70 幼兒園地

### 81 先知肖像與側寫：約瑟F.斯密



2013年7月，第7期  
利阿賀拿10787 265

耶穌基督後期聖徒教會的國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組：培道·潘，多馬·貝利，羅素·納爾遜，達林·鄔克司，羅素·培勒，李察·司考德，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賀倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森

編輯：奎格·卡登

顧問：夏安·鮑文，布萊立·傅司特，小克里斯·戈登，潘望博

總監：大衛·華納

家庭及教會成員支援中心主任：文森·沃恩

教會雜誌主任：亞倫·洛伯

業務經理：葛夫·肯農

主編：法爾·強生

助理主編：藍妮·高恩特，萊恩·卡爾

出版助理：梅麗莎·珍特諾

編撰組：蘇珊·巴瑞特，大衛·狄克生，大衛·愛德華茲，馬太·富利頓，敬蒂·傅萊曼，蓋瑞·葛夫，珍妮弗·瓊斯，希加利·羅福特絲，米迦勒·莫里斯，理查·羅慕義，保羅·范登堡，羅倫·衛爾德，茱莉亞·鄔布利

美術主編：史考特·納德森

美術主任：泰德·彼得生

設計組：珍妮特·安德魯，菲·安德勒斯，甘·巴特，多馬·榮德，克麗·赫林，科琳·奧格萊，艾力克·強森，史考特·慕義，布萊德·提爾

智慧財產協調員：珂莉特·歐尼

出版經理：珍妮·彼德斯

出版組：康妮·布利治，豪德·布朗，茱莉·布德，布萊恩·蓋奇，凱瑟琳·豪德，丹妮斯·柯比，吉妮·尼爾森，提·皮爾契，葛兒·瑞弗提

印前作業：傑夫·馬丁

印刷主任：奎格·塞威克

發行主任：司提反·柯丁森

翻譯主任：李昌華

出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：吳謝桂蓮，李世榮

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請至網站store.lds.org查詢，或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請至網站liahona.lds.org線上提交；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org；或是來函寄至Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿（本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」）發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉馬文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行期數依語言之不同而有區別）。

© 2013 Intellectual Reserve, Inc. 版權所有。台北發行中心印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為非商業、附帶使用之用途。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

July 2013 No. 7. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號81。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

# 家人家庭晚會建議

本期所載的文章與活動可以用於家人家庭晚會，以下是幾個範例。



攝影：范范，攝：格·崔

「光榮奉還」，第50頁：讀完這個故事後，可以和家人下載和觀看 youth.lds.org 網站上名為「誠實：你還是相信吧！」（Honesty: You Better Believe It）的影片（網站上提供英語、葡萄牙語及西班牙語的版本）。可以讓家人分享從故事或影片學習到的心得。也可以閱讀鞏固青年中有關誠實和正直的部分（第19頁）。至於活動方面，可以讓家人進行腦力激盪，想出一些自己在誠實方面可能會受到考驗的狀況。把這些狀況寫在紙條上，然後放進一個碗裡，讓各自從碗裡抽出一張紙條。所有的人輪流念出列在紙條上的狀況，說明該如何在這樣的狀況下實踐誠實。

「故事毯」，第66頁：在這個故事中，凱蒂問外婆年輕時喜歡和家人做些什麼。根據外婆的回答，他們喜歡做些什麼？外婆接著教凱蒂一項新的技能，並且共創一段美好的回憶。不妨考慮念出「家庭：致全世界文告」的第七段。根據這段文告，我們要如何建立成功的婚姻和家庭？選擇其中的一個要點——例如愛心——並且全家一起針對這個要點進行討論。以「愛心」這個要點來說，可以邀請家人列舉如何以愛心來對待家庭成員和他人。不妨為這一週設定目標，以便讓自己更能以愛心待人，並且在下一家人家庭晚會討論達成目標的程度。可以請大家唱「家庭能永遠在一起」（聖詩選輯，第186首）作為課程的結束。

## 你的語言

多種語言的利阿賀拿和教會其他出版品均可在網站 [languages.lds.org](http://languages.lds.org) 取得。

## 本期主題

數字代表文章起始頁。

主教，12  
目標，14  
先驅者，4，16，62，80  
安息日，28  
服務，12  
服從，40  
信心，14，36  
耶穌基督，70  
家人家庭晚會，3，54，57  
家庭（家人），16，29，30，60，66  
家譜，65，69

悔改，47  
逆境，4，16，80  
婚姻，32，36  
救恩計畫，30  
教會召喚，10  
教會歷史，4，16，62，80，81  
教儀，29  
教導，7，13  
眼光，32  
斯密·約瑟F.，81  
傳道事工，22

聖約，52  
聖殿，29，56  
誠實，13，31，48，50  
榜樣，16  
誠命，40  
寬恕，44  
標準，4  
論斷，40  
親職，13，32  
總會大會，8





多馬·孟孫會長

# 這個世界 需要 現代先驅者

**對**許多人來說，1847年的先驅者旅程並非始於納府、嘉德蘭、遠西城或紐約，而是遙遠的英國、蘇格蘭、北歐或德國。年幼的孩子無法完全了解促使其父母離鄉背井、放棄安逸生活的偉大信心。

小孩可能會問，「媽媽，我們為什麼要離開家？我們要到哪裡去？」

「來吧，寶貝孩子；我們要去錫安，那是神的城。」

橫阻在安全的家與應許的錫安之間的是波濤洶湧、危險萬分的大西洋。當他們橫渡險惡的汪洋時，誰能訴說那震攝人心的恐懼？聖靈的低語鼓舞著他們，單純堅定的信心給了他們支持的力量，這些先驅者聖徒信賴神，揚帆啓程。

後來，他們終於抵達納府，卻又要再度踏上艱辛的旅程。沿著納府到鹽湖城途中，隨處都有著長滿鼠尾草、以石塊製成的墓碑。這就是當年一些先驅者所付出的代價。他們的遺體雖安然長眠，聲名卻永垂不朽。

疲累的牛隻蹣跚而行，篷車的輪子吱嘎作響，勇敢的人們艱苦跋涉，戰鼓喧天，土狼嚎吠。然而，飽受風霜的先驅者仍在信心的鼓舞下勇往直前。他們經常唱著：

聖徒齊來，不怕磨折辛勞；  
要快樂，往前走。

前面的旅程也許更艱難，  
好日子一定有。……  
一切好！一切好！<sup>1</sup>

這些先驅者謹記著主所說的話：「我的人民必須在一切事上受考驗，好使他們準備好接受我要賜給他們的榮耀，即錫安的榮耀。」<sup>2</sup>

隨著時光的流轉，我們逐漸淡忘那些一路飽受苦楚、以斑斑淚痕在身後留下無名塚的人們，對他們的感謝之情也日漸消逝。我們今日所面對的挑戰是什麼？難道我們不需要穿越崎嶇石路、攀越起伏高山嗎？難道不需要跨越塹谷、開闢道路、橫越溪流了嗎？還是，我們確實仍需要仰賴先驅者的精神，將我們帶離吞滅世人的險境，引導我們到錫安的安全之境？

第二次世界大戰結束至今的數十年來，道德標準日益低落。犯罪事件層出不窮；人與人之間越來越無法以禮相待。許多人為了追求短暫的刺激而犧牲永恆的快樂，他們任由自己在生命的巨浪中浮沉，其命運終究是災禍悲慘。這樣做不啻是捨棄平安。

我們忘了希臘人和羅馬人是如何在古代的野蠻世界中所向披靡、如日中天，又是如何失去他們的榮耀勝利——他們受制於放蕩不羈和軟弱，因此最終走入敗亡。比起對自由的切望，他們更想要安全及安舒的生活，可是到了最後，所有的一切——自由、舒適、安全——盡付雲煙。





切勿屈服於撒但的引誘，反而要堅守真理。不斷在感官刺激和邪惡中尋歡作樂並不能解決靈魂中未獲滿足的渴求。邪惡絕不會帶來美德。憎恨絕不會使愛增長。懦弱絕不會產生勇氣。懷疑絕不會激發信心。

有些人難忍愚者的嘲諷和羞辱之詞，那些愚者嘲弄貞潔、誠實以及對神的誠命的服從。然而，對於服膺原則，世人向來都嗤之以鼻。挪亞受到指示要建造方舟時，愚頑的群眾望著萬里晴空百般地嘲弄——直到雨從天降。

我們非得要一次又一次地付出慘痛的代價才能學會這個教訓嗎？時代會改變，但是真理亙古不移。我們如果不能記取前人的教訓、從中受益，就註定要步上他們的後塵，承受他們經歷過的所有心痛、痛苦

和悲傷。我們的主制定了救恩計畫，難道我們還不懂得運用智慧來服從這位從開始就知道結局的主，而不是聽從那鄙視救恩計畫之美的古蛇嗎？

根據字典的定義，先驅者是「走在人前的鋪路者或開路者，使他人有路可循」。<sup>3</sup> 我們是否能效法以往的先驅者，培養出像他們那樣的勇氣和堅定不移

的決心？你我能夠成為真真正正的先驅者嗎？

我知道，我們可以做得好。喔，這個世界是多麼需要現代先驅者啊！■

註：

1. 「聖徒齊來」，聖詩選輯，第18首。
2. 教義和聖約136：31。
3. *Oxford English Dictionary*, 2nd ed. (1989), "pioneer."

### 本篇信息的教導

根據經文說明，家庭教導教師要「要警告、講解、勸勉、教導，並邀請所有的人歸向基督」（教約 20：59）。不妨考慮向拜訪對象指出孟蓀會長的信息所包含的警告和邀請。你或許可以和拜訪對象討論如何認出和效法正義的榜樣、避免受騙，以及從他人的錯誤學得教訓。向教導對象提出這個問題：他們要如何成為現代先驅者？

兒童或許會喜歡閱讀本期第 62 頁的「歷史足跡」系列，以此進一步了解先驅者。



## 受信心驅使

瑪姬·俄爾

**我**曾經造訪位於美國內布拉斯加州的冬季營，也就是先驅者多年前的居住地，我永遠都不會忘記走在那片土地上的感覺。那地方讓我感覺身處聖地，彷彿是進到一座戶外聖殿。

滿眼的淚水，模糊了我的視線。我看見一座雕像，卻看不清楚上面所呈現的是什麼。擦去淚水之後，我才看清楚那是哀容滿面的一對夫妻。我再仔細一看，才知道他們腳邊雕有一個躺在墓中的嬰兒。

看到這一幕，心中真是百感交集，我感到悲傷、憤怒、感激和喜樂。我想撫平那些聖徒的痛苦，同時也感謝他們所付出的犧牲。

在冬季營所獲得的體驗幫助我了解，天父把福音賜給祂的兒女，讓他們按照己意來運用選擇權。那個嬰兒的父母大可以選擇另一條比較輕鬆的人生道路，但是他們沒有這麼做。為了跟隨先知和奉行福音，那些先驅者必須不顧一切、勇往直前，即使必須親手埋葬自己的孩子，也是一樣。他們選擇奉行福音，並且接受挑戰。我學習到，那些聖徒之所以對福音全心奉獻、懷著決心勇往直前，是因為他們受到信心和希望的驅使——他們希望能擁有璀璨的未來，他們堅信主認識他們、能夠撫平他們的傷痛。

作者現居美國北卡羅萊那州



## 兒童園地

### 當個先驅者

**孟** 孫會長說，先驅者是讓他人知道該走哪條路的人。圖中的兒童能夠做些什麼來挺身捍衛正確的事、成為他人的先驅者呢？把答案寫在圖下的空行。



請認真研讀這些資料，與探訪對象加以適當討論。利用本文的問題來協助鞏固她們，也讓慈助會在妳自己的生活中發揮作用。如需更多資訊，請至網站 [reliefsociety.lds.org](http://reliefsociety.lds.org)。

## 教導與學習福音

**耶** 穌基督是位偉大的教師。祂為我們樹立典範，因為「無論是在街頭、海邊、井邊或人們家中，無論是和一大群婦女或個別的女性在一起，救主時常教導婦女。祂對她們仁慈又充滿愛心，並且醫治她們和她們的家人。」<sup>1</sup>

祂教導馬大和馬利亞，並且「邀請她們成為祂的門徒，領受救恩，也就是那不能奪去的『上好的福分』〔路加福音 10：42〕。」<sup>2</sup>

主在近代經文中吩咐我們要「彼此教導國度的教義」（教約 88：77）。談到教導和學習教義，總會初級會會長團第二諮理雪柔·艾斯普林說：「學習去徹底了解福音的各項教義，乃是一生努力的過程，而且會以『律上加律，令上加令，這裡一點，那裡一點』（尼腓二書 28：30）的方式獲得。」<sup>3</sup>

只要學習、研讀和祈禱，



我們就能藉著聖靈的能力教導，聖靈會把我們的信息帶到「人類兒女心上」（尼腓二書 33：1）。

### 經文出處

阿爾瑪書 17：2-3；31：5；  
教義和聖約 42：12-13；84：85

註：

1. 我國度中的女兒：慈助會的歷史與事工（2011），第3頁。
2. 我國度中的女兒，第4頁。
3. 雪柔·艾斯普林，「教導我們的子女了解」，2012年5月，利阿賀拿，第12頁。
4. 參閱我國度中的女兒，第50頁，賓塞·甘的部分。



信心，家庭，慈助

### 歷史回顧

以往的先知提醒我們：身為婦女，我們肩負著在家中和教會擔任教師的重責大任。1979年9月，賓塞·甘會長（1895-1985）要求我們要成為「通曉經文的姊妹」。他說：「妳們要成為經文專家——不是要貶低他人，而是要提升他們！畢竟，誰會比投注這麼多心力在撫育和教導上的婦女和母親，更需要『珍藏』福音真理（凡有需要的時候，就可隨時取用）？」<sup>4</sup>

我們每個人都是教師也是學生。當我們按照經文和活著的先知的話教導時，就能幫助他人歸向基督。我們可以提出有意義的問題，然後聆聽，以此認真地投入於學習過程；當我們這麼做時，就能找到答案來滿足個人的需求。

### 我能做什麼？

1. 我目前正在進行哪些準備，以便成為更好的教師？

2. 我是否與所看顧的姊妹分享自己的見證？



# 四月總會大會筆記本

「我，主，說過的，我已說過了，……無論是藉著我自己的聲音，或是我僕人們的聲音，都是一樣」（教約1：38）。

各位在複習 2013 年 4 月總會大會的演講時，可以運用這幾頁的內容（和以後幾期的「總會大會筆記本」）來幫助你研讀和實踐活著的先知、使徒和教會其他領袖最近的教導。

## 總會大會上分享的故事



## 學習服從

多馬·孟孫會長

**在**我成長的年代，每年夏天從七月到九月，我們全家人都會待在猶他州普柔浮山谷的薇薇恩公園自家的木屋裡。

丹尼·拉森是我在山谷中那段無憂無慮的日子裡一位最要好的朋友，他的家庭在薇薇恩公園裡也有一座木屋。我們兩人每天在這男孩的人間樂園裡四處遊逛，到小溪、河邊釣魚、收集石頭和其他寶物、健行、攀爬，

盡情享受每分每秒的時光。

某天早上，丹尼和我決定當天晚上要和我們所有在山谷裡的朋友升個營火。我們需要在附近的田野清出一塊空地，讓大家可以聚集在一起。六月天田野上的雜草，乾燥又尖銳，讓那片田野變得不適合作為集合場地。我們開始拔起長長的雜草，打算清出一大塊圓形區域。雖然我們使盡全力又拉又扯，但這些頑固的雜草僅能拔起些許。我們知道這項工作應該會花上一整天的時間，

等到那時，我們的精力和熱誠想必已消失殆盡。

這時，八歲的我腦海中浮現了自認為完美的解決之道。我對丹尼說：「我們只要把這些雜草燒掉就好了。我們只需在雜草中燒出一個圓圈！」他立刻同意我的想法，於是我跑回家裡的木屋去拿一些火柴。

為了避免有任何人以爲，我們在八歲這麼小的年紀就獲准使用火柴，我要清楚聲明，丹尼和我在沒有大人的監督下是禁止使用火柴的。大人一再警告我們火有多麼危險。不過，我知道家人把火柴放在哪裡，而我們需要清理那塊田野。我不假思索就跑進木屋，確定沒有人看到後，就抓了一些火柴快速地塞進口袋裡。

接著，我跑回丹尼那裡，心中因爲口袋裡的法寶而興奮不已。我記得那時只單純認爲，火一燒到我們要的範圍，就會神奇地自動熄滅。

我拿了根火柴往石頭上一劃，便燃起枯乾的六月草。雜



草像澆滿汽油般猛烈地燃燒起來。一開始，我們倆還興奮地看著雜草一一消失，但很快就發現火顯然並不會自動熄滅。當我們發現自己無法阻止大火繼續延燒時，我們感到驚慌失措。驚人的火勢開始沿著雜草燒向山邊，危及沿途的松樹和各種生物。

最後，我們只好跑去求救。很快地，薇薇恩公園裡能幫上忙的男女老少，不停往返奔跑用濕麻袋撲打火焰，企圖滅火。幾個小時以後，最後的餘燼總算被熄滅了。眾人保全了年代久遠的松樹群，以及原本會遭到火焰吞噬的房屋。

丹尼和我那天經由痛苦的經驗學到了好幾個重要教訓—其中之一就是服從的重要。

規則和法律能確保我們獲得人身安全。同樣地，主提供了準則和誠命以確保我們得到靈性安全，使我們能在這危險萬分的塵世旅途上走得更穩健，最終得以回到天父身邊。■

「服從帶來祝福」，2013年5月，利阿賀拿，第89-90頁。

思考以下問題：

- 為什麼要設定規則？
- 為什麼選擇服從神的誠命是很重要的？
- 耶穌基督在哪些方面為我們立下了服從的榜樣？

不妨把你的想法寫在日記中或是和別人討論。

關於本主題的其他資源：福音原則（2009），「服從」，第201-206頁；教會官方網站 [www.lds.org](http://www.lds.org)，依下列路徑點選：English、中文、教導、福音主題、八畫，「服從」；陶德·克里斯多，「聖約的力量」，2009年5月，利阿賀拿，第19-23頁。

## 先知給成員傳教士的一段話

「我應許你們，只要你們祈求神讓你們知道要跟誰開口，你們的腦海就會出現名字和臉孔。你們當說的話會在你們需要的時候賜給你們。你們會獲得機會。信心會克服懷疑，主必祝福你們，讓你們擁有自己的奇蹟。」

十二使徒定額組尼爾·安德森長老，「這是個奇蹟」，2013年5月，利阿賀拿，第79頁。



### 截至四月總會大會為止的傳教士情況

目前傳教士總數	65,634人
已收到傳道召喚書，但尚未進入傳教士訓練中心的男女青年總數	20,000多人
正與主教和支聯會會長作傳道面談的男女青年總數	6,000多人
新增傳道部總數	58個

摘自多馬·孟孫會長，「歡迎參加總會大會」，2013年5月，利阿賀拿，第5頁。



# 主會使祂所召喚的人有能力勝任

**多**數的教會成員都有機會接受到「召喚」——也就是受到指派去服務。泰福·彭蓀會長（1899-1994）說：「主期望我們每個人在祂的教會裡都有一項召喚，好讓別人因我們的才能和影響力而蒙受祝福。」<sup>1</sup>

蒙召喚服務的教會領袖仰賴其他成員來接受和履行他們所提出的召喚。每項新的召喚都是服務和成長的機會，履行召喚時要謙卑、心懷祈禱。聖職領袖是在尋求主的靈感後才給予在教會服務的召喚。總會會長團第一諮理艾寧·亨利會

長說明：「你是神所召喚的。主認識你。祂知道祂要誰在祂教會的哪一個職位服務。祂揀選了你。」<sup>2</sup>

我們在召喚上代表救主，我們所從事的事工——不論看起來多麼微不足道——都會帶來永恆的影響。例如，一位全心奉獻的初級會教師可能讓一位兒童備受激勵，使其有朝一日去傳教。或者，一位接待員親切的問候可能幫助一位遭遇困難的成員在教會感到受歡迎。

主會在召喚上幫助我們，特別是其中的責任讓我們感到難以負荷時，更是如此。我們

向天父祈求指引時，祂會透過靈感引導我們，並且祝福我們、使我們在服務上有良好的表現。主會幫助事奉祂的人、賜下祂的能力，使他們在付出努力時能夠力上加力（見教約 84：88）。如同多馬·孟蓀會長所應許的，「當我們做主的差事時，就有權得到主的協助。記著，主會使祂所召喚的人有能力勝任。」<sup>3</sup>

只要我們效法主服務的榜樣，並且以服從的態度履行召喚和善盡在教會的責任，必定會在生活中蒙受祝福，更能像神一樣（見摩羅乃書 7：48；教約 106：3）。■

如需更多資訊，請見總會會長的教訓：朗卓·舒（2012）第 14 章。

註：

1. 參閱迪特·鄔希鐸，「就地舉起」，2008年11月，利阿賀拿，第54頁，泰福·彭蓀的部分。
2. 亨利·艾寧，「蒙得與你的召喚並駕齊驅的能力」，2002年11月，利阿賀拿，第76頁。
3. 參閱多馬·孟蓀，「職責召喚」，1996年7月，聖徒之聲，第49頁。

## 盡力而為

「主會使你的能力增強許多倍。祂所要求的，只是要你盡力而為、獻上你的真心，並且高高興興、用信心的祈禱去做。天父和祂的愛子會派遣聖靈作你的同伴來帶領你。你的努力將在你服務對象的生活中得以光大。」

參閱亨利·艾寧，「蒙得與你的召喚並駕齊驅的能力」，2002年11月，利阿賀拿，第76頁。

我們可以透過手冊、課本、教會領袖和其他資源來學習，以了解自己的責任，並且從中取得協助、找到問題的答案。

我們協助執行主的事工時，就能祈求和獲得主的協助（見教約 84：88）。

我們不主動尋求召喚，也通常不會拒絕透過適當聖職權柄而來的召喚。（見摩西書 6：31-32）。



履行召喚會帶來祝福和喜樂（見馬太福音 25：23）。

## 回答問題

### 你們教會為何有不支薪的神職人員？

主從一開始就召喚來自不同背景的凡夫俗子來當祂的門徒。這些人的服務是出於對主和他人的愛。例如，摩爾門經中的先知阿爾瑪選擇了聖職領袖，並且「命令他們……親手工作，自食其力。……」

「祭司不可依賴人民來養活他們，但是他們因工作而蒙受神的恩典」（摩賽亞書 18：24；亦見尼腓二書 26：29-31；信條 1：5）。

我們今日也同樣蒙召喚去服務，這讓我們有機會幫助他人，並且培養我們的才能和屬靈恩賜。從主而來的祝福就是我們的服務所帶來的豐盛報酬。

所有召喚都同樣重要；教會需要慈助會會長，也同樣需要托兒班領袖（見哥林多前書 12：14-18）。我們如何服務比在哪个職位上服務更為重要。



# 電視機和獲得提升的心靈

凱西·克羅寧

**我**先生雖然完全失聰，卻仍對福音相當投入。然而，有好幾年的時間，他必須花費很大的心力才能夠了解大家在每週教會聚會中說些什麼，因此不是非常願意出席額外的聖職聚會和轉播。雖然支會裡的成員相當親切，也都抱持鼓勵支持的態度，不過他們不了解他在技術上需要什麼協助，好讓他能夠參與聚會，這使他感到相當孤單和受挫。

當時，我們才剛來到這個支會，又碰上舉行總會大會的時間。我先生勉為其難地準備去觀看聖職大會的轉播，心裡想著自己會在過程中遇到什麼問題。他抵達時，發現沒有人知道要如何設定高架投影機，才能夠讓畫面顯示閉路字幕，因此有人把一台電視機推了進來，架設在角落。可是，這還是有個小問題。有人無意間把連接電視要用的電線用來架設投影機，結果電視就無法使用了。對於這樣的情況，我先生已經很習慣了，所以就到圖書室，開始找投影機的電線。他找遍了幾個箱子和櫃子以後，發現了原本要用在投影機上的那條短電線。

由於轉播開始的時間快到了，因此大家都很怕去拔除線路或調整設備。我先生找到的電線太短，無法接到放在推車上的電視機，所以必須把電視搬到高度較低的桌子。他把推車推出會堂，移到鄰近的一個教室。然後開始解開固定電視機的繩子，他心裡在想，會不會有人過來幫他把電視抬起來。就在這時候，他感覺有人進入教室。那個人原來是主教。他們兩個人把電視搬到桌上，這讓我先生感到很開心。我先生把電視架好、確保電視正常運作，主教則是同時拿了一張椅子放在面對螢幕的位置。

我先生為主教所提供的協助向他表示感謝，並且與他握手，然後主教就轉身走向門去。讓我先生感到很意外的是，主教沒有走出去，反而直接走到牆

邊放椅子的地方。他拿了一把椅子，坐在我先生旁邊。他們兩人並肩坐著，看完整場轉播。

如今，我先生很熱衷於出席聚會。主教這個簡單、滿懷仁慈的舉動讓我的丈夫深受鼓舞、心中充滿感激。雖然還是會發生一些問題，不過我先生已經不再感到孤單或不受歡迎。由於救主的一位牧人採取了受靈啟發的行動，因而永遠改變了我先生的看法。■

作者現居美國密西西比州。

**若**想取得關於各種身心障礙資源的資訊，請造訪網站 [disabilities.lds.org](http://disabilities.lds.org)。



# 誠實和正直

七十員小克里斯·戈登長老在本期第48-49頁的文章中說，若要為人誠實和正直，「一個人必須時時在言行上保持正義，不論面臨什麼狀況或他人有何看法，都是一樣。」

這篇文章談到一件發生在十二使徒定額組約瑟·胡適令長老（1917-2008）生平的事。胡適令長老還在念大學的時候，參與了一場美式足球的冠軍賽。有人把球傳給他，接著他往前一撲，結果卻距離得分線還有兩英寸（5公分）。他被壓在一群球員底下時，想起他母親告訴他要時時做對的事，因此他沒有把球往前推。他把球留在原先的位置。

以下的建議——同時加上你的榜樣——會幫助你給予子女有關這些福音原則的教導。

## 教導青少年的建議

- 跟你所教導的青少年一起閱讀鞏固青年有關誠實和正直的部分。討論誠實和正直所帶來的祝福。
- 不妨考慮請你所教導的青少年協助為家人家庭晚會準備一份測驗，測驗主題是：你會怎麼做？以鞏固青年作為指南，列舉讓人有

機會展現誠實和正直的狀況。全家一起回答測驗上的問題，並且針對結果進行討論。

- 多馬·孟蓀會長已多次談論到誠實。找出孟蓀會長的一篇信息，並且與你的家人分享。以下是幾篇可能選用的信息：

「先知約瑟·斯密：以身作則的導師」，2005年11月，利阿賀拿，第67頁。

「幸福——眾人皆尋求」，1996年3月，聖徒之聲，第2頁。

「尋求豐盛的生命」，1988年8月，聖徒之聲，第2頁。

## 教導兒童的建議

- 為人正直包括要對自己誠實。為了說明這點，不妨考慮準備一次家人家庭晚會的課程，並且在上課時把點心放在孩子的前面。告訴孩子們：在你口頭同意前，不可以把點心拿來吃。接著，把你的眼睛閉起來或矇起來，然後問他們：「我現在看不到了，你們是不是就可以把點心拿來吃呢？」討論他們在



## 有關誠實和正直的經文

約伯記 27：4-5

箴言 20：7

彼得前書 2：12

阿爾瑪書 53：20

教義和聖約 124：15

信條 1：13

沒人注意的時候可以做哪些正義的事情，例如：個人祈禱。提醒他們：天父時時都可以看到他們。

- 不妨考慮把你和青少年一起製作的測驗（見前面所述）拿來使用，或是製作一份適合年幼兒童的測驗，幫助他們分辨什麼是誠實和不誠實的行為。讓他們討論自己提出的回答。如果教導的對象同時包括青少年和年幼的兒童，不妨考慮請青少年在較年幼的兒童回答測驗問題時提供協助。■





# 出於神的話， 沒有一句不帶能力的

韓祥益

**我**和妻子以及四個兒子於 12 年前從韓國移民到紐西蘭。當時我在紐西蘭的一所韓國學校擔任副校長，在那段期間，我認識了許多在適應新的文化、政策和程序上遭遇困難的韓國人。我想要幫助他們，也想對紐西蘭有所貢獻，因此我認為，成為律師會是為雙方人民和國家建立交流橋梁的方法。因此，我祈求神證實我的決定，之後就毅然決然地在年屆 53 歲的時候進入法學院求學。

雖然我知道這是一項艱難的挑戰。不過，拿到課本後，我才了解到這比預料中的更困難。課本都很厚，內容超過我所能理解的範圍。那時，我從事總會大會演講的翻譯（英文到韓文）有近 10 年的時間，而且在紐西蘭完成了語言學碩士學位，然而，對我來說，英文的法律用語卻仍像一種全然不同的語言。

第一天從學校回家之後，我必須認真考慮：



主在許多方面祝福了韓祥益弟兄，幫助他得以在年屆 55 歲時從法學院畢業。

到底該繼續念下去，還是在開始前就放棄？就在那段充滿不確定感的時期，我的心中明顯地浮現一個想法：如果完全仰賴主，我就能順利完成學業。

我知道神活著、會回答我們的祈禱，因此祈求神的幫助。我想起聖經裡一節經文，因而深感安心：「因為，出於神的話，沒有一句不帶能力的」（路加福音 1：37）。這節經文讓我有力量繼續往前邁進。

念書期間，不管面臨什麼困難，神都會為我預備一條道路或差遣天使——也就是能夠提供協助的人——來引導我通過挑戰。

有天，我在完成某一項作業上遇到困難。雖然已經盡力，我還是無法了解講師要我們做什麼。到了星期日，我先暫停念書，把心力集中在教會的指派上。我以支聯會高級諮議的身分去拜訪指派給我的支會，並且在聖餐聚會上演講。聚會結

束後，一位弟兄來找我，他說在學校的課堂上看過我。但是我並不知道他也是法學院的學生。當他問說作業進行地如何時，我很老實地告訴他說，我遇到了困難。接著，他主動說要過來我家幫我。如果沒有去拜訪那個支會，而且還在那裡遇到他，我可能就無法準時交作業了。他是神差遣來回答祈禱的天使。

有幾門課對我來說是最困難的，其中一門課的講師每次上課都滔滔不絕地講兩個小時。不僅上課內容很難了解，連口音都很難懂，所以，我在獲得許可後，把講課內容錄下來，作為以後複習使用。有天，我收到一封電子郵件，對方是位我不認識的女性。根據她來函中的自我介紹，她是我的同班同學，因為工作時間難以配合，有時候無法來上課，因此問我是否可以和她分享錄好的上課內容。

我當然很樂於把錄音檔的副本給她。我原先以為是我在幫助她，不過很快就發現，她是神就安排好來幫助我的天使。如果要在這門課拿到及格的成績，我們必須繳交兩項作業，並

且參加一場為時三小時的考試。她幫助我完成作業和準備應考。我想，如果沒有她的協助，我是無法在那門課拿到及格成績的。

我比其他學生年紀都大，而且英語不是我的母語，加上我還有其他該做的事，因此要念完法學院，可以說是難上加難、充滿挑戰。工作、社區義務以及教會召喚就佔去我許多時間；此外，還要扮演好丈夫、父親和祖父的角色，努力在這份首要責任上付出所有必要的心力。我的一位同事得知我在念書以外還有這麼多事情要做，他說，我原本就有其他該做的事，竟然還去念法學院，這實在是太不理智了。然而，我堅信「在人所不能的事，在神卻能」（路加福音 18：27）。

55歲那年我考取了一般律師，並且在紐西蘭高等法院擔任法庭律師。讓我很感激的是，我不僅克服語言上的障礙成為律師，還獲得更堅強的見證，更加堅信神活著、會回答我們的祈禱。我知道，有了神的幫助，一切都能成真。■

作者現居紐西蘭。



## 奮鬥帶來成長

「我們可能需要經過一番奮鬥才能達成目標，但奮鬥帶來的成長會和學習帶來的成長一樣多。從克服挑戰的過程中產生的力量，會在來生與我們同在。」

十二使徒定額組達林·鄔克司長老，「學習與後期聖徒」，2009年4月，利阿賀拿，第31頁。







Photograph  
of the  
wagon train  
at  
the  
start  
of  
the  
journey  
to  
the  
west.



員。我們從教會史中得知，奧利佛·韓庭頓的雙親於 1836 年離開紐約州華特鎮（Watertown）富裕優渥的環境——那裡有 230 英畝（93 公頃）的農場、一棟精美的石屋和兩座木造的穀倉——攜家帶眷前往俄亥俄州的嘉德蘭，加入那裡的聖徒。

他們拋棄了一切所有後，奧利佛這樣寫著：「〔家父家母〕看到自己的另一半挨餓受苦，又看到自己的孩子哭著要麵包吃，身邊卻沒有任何東西可以給他們，也不知道下一餐到底有沒有著落，實在是一種折磨。」但奧利佛為這家庭的信心作證說，他從來沒聽過自己的父母抱怨或批評教會裡的任何一位總會人員，也從來沒有看過他們對這份事工的真實性表達過任何質疑。<sup>2</sup>

愛蜜莉·裴垂治是本福音期本教會第一位主教的女兒，她記得全家於 1831 年離開俄亥俄州位於培司維爾（Painesville）舒適的家園，前往密蘇里州的傑克森郡時，那時她只有七歲。<sup>3</sup> 過不久，她的全家被暴徒趕出家門，被迫在克雷郡重建家園。她描述他們全家如何在最後找到一個「曾是馬廄的破舊木屋。……木屋裡有個大房間，旁邊還有一間披屋，但那並沒有什麼用，因為地板幾乎全壞了，到處都是老鼠和響尾蛇，根本不適合人住。唯一還能住的房間裡則有一個大壁爐，我們在離壁爐幾呎旁的地方鋪上毯子，兩個家庭，加起來共有十五六人，全部縮在這些毯子裡互相取暖，因為天氣實在是太冷了，冷到連墨水都凍在筆裡了，父親只好坐靠近壁爐一點才能用筆寫些東西。」<sup>4</sup>

他們家庭後來搬到伊利諾州。愛蜜莉在摘述他們那段經歷時說：「那段日子真的很貧苦，我們有好幾次被暴徒搶劫、驅離家園，而且身染重病。」<sup>5</sup>

菲碧·卡特也同樣於 1835 年離開緬因州的史卡博羅（Scarboro），旅行了 750 英里（1,200 公里）才抵達俄亥俄州的嘉德蘭。即使必須獨自

一個人踏上旅程，28 歲的菲碧仍然決定要和教會的成員聚在一起。她後來這樣描述說：「我的朋友對我的這個決定都很訝異，我自己也是，但內心深處有個東西在催促我踏上這個旅程。母親很傷心我要離家遠行，她傷心欲絕的模樣讓我幾乎無法承受；要不是那在我裡面的靈，我最後應該會猶豫不決吧。母親告訴我，她寧願看我死去入殮，也不要看我獨自一個人進入那殘酷的蠻荒世界。……母親的話讓我記憶猶新，她說：『菲碧，要是妳發現摩爾門教是錯的，妳會回到我身邊嗎？』我說了三次：『會的，媽媽，我會的。』……」

等到出發的時間到時，我不敢親自開口向大家道別，於是給每個人寫了道別的信，把那些信留在桌上後，我就跑下樓去，直接跳上馬車。於是我就這樣離開了自己從小長大的家，把自己的生命與神的聖徒連結在一起。」<sup>6</sup>

那時的菲碧並不知道自己的信心帶領她踏上的旅程，讓她走了超過 750 英里（1,200 公里）的路到嘉德蘭。後來她嫁給了惠福·伍，她陪同丈夫從密蘇里一起旅行到納府，之後又走了 1,350 英里（2,170 公里）的路，一路披荊斬棘，穿越蠻山荒地，才抵達大鹽湖谷。

我的曾祖父亨利·培勒於 1849 年在英格蘭的薩徹姆（Thatcham）加入教會時，年紀只有 17 歲。為了籌備旅費搭船到美國，亨利與一家公司簽了兩年的工作契約，這家公司有部分股權當時是歸朗卓·舒和以拉達士·舒所有。那時曾祖父受雇把一群羊趕到西部的鹽湖谷。他用以下這段話描寫了自己進入鹽湖谷時的情形：

「我在十月把羊群趕下這些小山頭時，就在經過移民峽谷時，第一次看到鹽湖谷。看到「應許地」，我既興奮又歡喜，但同時也害怕別人看到我。白天時，我把自己藏在樹叢後面，一直到天黑才出來，因為我身上的衣服早已破舊不堪，根本無法蔽體，



那時的菲碧並不知道自己的信心帶領她踏上的旅程，讓她走了超過 750 英里（1,200 公里）的路到嘉德蘭。



我爲自己這樣的赤身露體感到很不好意思。天黑後，我越過平原，來到一個有點燈的住家，……然後羞怯地輕輕敲著門。很幸運地，有位男士出來應門，他手裡的燭光微弱，因此屋子裡的其他人看不到我的模樣。我跟他乞討了一些能夠蔽體的衣物，這樣我才能繼續趕路尋親。他給了我一些衣服，隔天我繼續趕路，終於在 1852 年 10 月 16 日抵達鹽湖市，那時我真的非常感謝神讓我終於平安抵達未來的家。」<sup>7</sup>

面對今日我們擁有的豐盛祝福，我的內心十分敬愛並佩服我這位了不起又勇敢的祖先。

我的曾祖母名叫瑪格麗特·麥尼爾，她隨同父母來到猶他州時，還只是一個 13 歲的蘇格蘭小女孩。那時她一邊橫越平原，一邊趕牛，一路上多半是她背著弟弟雅各走的。她和家人

在奧格登的邊界紮地爲營，後來她在自己的傳記上這樣記錄：

「越過這個平原，離我們所在之處有間小屋，屋外的庭院種滿了一大堆的南瓜。那時我們所有人幾乎都快餓死了。母親派我到那裡跟人要一個南瓜，因爲我們早已身無分文，一些孩子也因缺乏食物變得非常虛弱。我敲了敲門，有位老婦人出來說：『進來，進來，我知道你們要來，也被吩咐要給你們食物。』她給了我一大條新鮮麵包，並要我告訴母親，她隨後就會過來看我們。過沒多久，她就來了，還帶給我們好吃的晚餐，我們已經好久沒有這樣好好吃一頓飯了。」<sup>8</sup>

### 物質上與靈性上的救援

我們從先驅者的經驗學習到，只有具備真正的信心和勇氣才有辦法在

亨利·培勒抵達鹽湖谷時衣衫襤褸。天黑後，「我跟他乞討了一些能夠蔽體的衣物，這樣我才能繼續趕路尋親。」



165年前橫越平原。雖然手推車的先驅者在1847年至1868年間的後期聖徒移民人口當中，所佔比例還不到百分之十，但是他們顯然已經成為後期聖徒文化的一個重要象徵，代表了先驅者那一代的忠信與犧牲。

各位應該還記得，威利和馬丁隊伍在懷俄明州時遇上初雪，許多聖徒因此凍死在酷寒之中。幾年前，我和家人曾重訪他們當年行經的路徑，那時我們站在甜水河上游，俯視那個讓威利隊伍束手無策、飢寒交迫的地方。在他們的日誌中，我們看到他們經歷的嚴厲考驗，以及得到救援時的喜悅。約翰·奇斯禮特這樣寫道：

「就在夕陽餘暉隱沒在遠處的山頭後，……有幾輛有蓋的篷車……向我們飛奔而來。消息像野火一樣傳遍整個營地。……大家歡聲雷動；壯碩的弟兄們也流淚，他們滿佈皺紋、被太陽曬黑的臉頰上滿是淚水。……

「……那天晚上，久未聽聞的錫安歌聲，又再次在營地傳唱起來。……吃飽喝足之後，我們的內心對神、對我們的好兄弟充滿了感激，大家集合在一起做了禱告後，就紛紛上床睡覺了。」<sup>9</sup>

當我們站在那個現在稱為「高地」（Eminence）的山頭時，我因受到感動而轉向我的家人和其他同行的人分享我的見證。我說：「就像這些忠信的先驅者感激能看到救援隊伍一樣，我們豈不更應感激經由主耶穌基督贖罪而來的救援。」我提醒同行團員，不論我們的宗教派別為何，主耶穌基督—世界的救主—乃是所有信奉基督之人的生活重心，祂解救了全人類。藉著祂的贖罪，祂讓我們所有人對今生和永恆都能有盼望。

## 克服今日的曠野

先驅者經歷的種種苦難在他們的生命中鑄成一股力量，而他們把這股力量傳給了我們。

今日我們大部分不會再被要求打包幾件行李隨著篷車或手推車步行走1,300英里（2,090公里），以展現我們的信心和勇氣。今日我們要面對的是不同的挑戰—我們有不同的山要攀越，不同的河要涉過，不同的山谷要使之「像玫瑰開花」（以賽亞書35：1）。不過儘管有待我們去克服的曠野，與我們先驅者祖先千里迢迢來到猶他，一路所經歷的崎嶇路徑和荒涼景色截然不同，但這不表示我們要面對的挑戰和試煉會比他們輕省的多。

對我們而言，生活的難題在於這世界充滿罪惡和靈性冷漠——自我放縱、不誠實和貪婪無所不在。今日的曠野充滿混亂且互相矛盾的資訊。以往先驅者必須與之搏鬥奮戰的曠野，是陡峭的山崖峭壁，是風沙或白雪覆蓋的山路，但他們把信心的焦點放在錫安以及在鹽湖谷建立教會上。

我們需要承諾，像先驅者一樣勤奮努力不懈、運用信心，為神也為鄰里社區服務。我們要永遠善盡職守，戰戰兢兢地遵守神的一切誠命和律法，一切所行都要誠實、值得人信賴。我們要避免陷入網際網路中的種種邪惡陷阱，這些邪惡陷阱已經透過電腦、平板電腦、手機滲入我們的生活之中。如果我們不認真看待這些事物，路西弗必會找到方法來削弱我們的承諾，摧毀我們的信心，以及我們對神和對彼此的愛，最後我們必將迷失在這個世界的曠野裡。

要避免這個世界的種種誘惑和邪惡行為，一個真正的現代先驅者需要擁有信心和堅忍不拔的精神。身為今日的先驅者，我們需要攜手同行，奉行基督徒的生活，在社區鄰里間支持良善的義行，並鞏固自己的家人與家庭。

當我們成為真正的信徒，我們不會問「我們必須做什麼？」，反而會問「我們還可以做



愛蜜莉·裴垂治如此回憶道：「那段日子真的很貧苦，我們有好幾次被暴徒搶劫、驅離家園，而且身染重病。」



些什麼？」當神的靈向我們的靈魂證實我們的信仰時，信心就會成為我們的生活中一股產生行動的力量，使我們的思想、言語和行為更接近天堂。我們像那些先驅者一樣，懷著信心尋求力量和指引，這就是「每一步都是信心」的意義。對於我們的先驅者祖先們是如此，對於今日的我們也必須如此。我們必須把那帶動先驅者跨出每一步的同樣精神，灌輸給我們的孩子和子孫。

身為今日的先驅者，願我們能一起並肩同行，不斷尋求神的助祐來帶領自己的家庭。願我們能從過去的事蹟學習到孝敬父母、祖父母和眾先祖的重要，也願我們能像他們一樣，在面對自己的未來時找到力量與勇氣。願主耶穌基督的生平與傳道在我們的心思意念中發光。更願我們的骨子裡

燃燒著見證之火，就像後期聖徒先驅者的生平那樣。■

摘自2012年7月15日於猶他州奧格登發表的一篇演講。

註：

1. Gordon B. Hinckley, "The Faith of the Pioneers," *Ensign*, July 1984, 3.
2. See Oliver B. Huntington, *Oliver B. Huntington Diary and Reminiscences, 1843 June–1900 January*, 26–28.
3. See Emily D. P. Young, "Autobiography," *Woman's Exponent*, Dec. 1, 1884, 102.
4. Emily D. P. Young, "Autobiography," *Woman's Exponent*, Feb. 15, 1885, 138.
5. Emily D. P. Young, "Autobiography," *Woman's Exponent*, Aug. 1, 1885, 37.
6. Phoebe Carter Woodruff, in Augusta Joyce Crocheron, *Representative Women of Deseret* (1884), 35–36.
7. Henry Ballard, in Douglas O. Crookston, ed., *Henry Ballard: The Story of a Courageous Pioneer, 1832–1908* (1994), 14–15.
8. Margaret McNeil Ballard, in Susan Arrington Madsen, *I Walked to Zion: True Stories of Young Pioneers on the Mormon Trail* (1994), 127.
9. John Chislett, in LeRoy R. Hafen and Ann W. Hafen, *Handcarts to Zion: The Story of a Unique Western Migration, 1856–1860* (1960), 106, 107.

瑪格麗特·麥尼爾與家人抵達猶他州後，說：「那時我們幾乎都快餓死了。」「母親派我到那裡跟人要一個南瓜，因為我們已經身無分文，一些孩子因缺乏食物變得非常虛弱。」











## 願意犧牲

我在歐洲區域服務時，很榮幸能看到這些原則付諸實行，這是在英國雪菲爾發生的一項奇蹟。2008年年底，雪菲爾第一支會的馬可·丹登主教思考著該如何幫助自己的支會成長進步。支聯會會長在領導人訓練會議中間每位主教：「你願意付出什麼樣的犧牲，好讓傳道事工能成功？」丹登主教從領袖們的教導中知道：有位好的傳道領袖是關鍵所在，有個能發揮作用的支會議會是不可或缺的，而願意聆聽聖靈的提示更是至關緊要。

丹登主教在經過許多思考和祈禱後，運用他的聖職權鑰並遵從聖靈的提示，卸任他的兩位諮理，葛利·納透許以及羅伯·麥艾文。接下來，

丹登主教召喚納透許弟兄為新任的支會傳道領袖，麥艾文弟兄為支會傳道領袖助理。主教團三位成員一向關係密切融洽，因此這項改變對他們而言並不容易。但是丹登主教知道在這個特殊的情況下這個決定是正確的，兩位諮理也謙卑地接受了新的召喚。

主教、兩位新的傳道領袖及支會議會為了讓支會成長進步，透過祈禱審慎地擬定計畫和設立目標。他們在實踐計畫的過程中，開始看到顯著的成果。歸信者洗禮人數大幅增加，許多教會成員恢復活躍。不過，該支會的領袖們並不知道，他們的信心和行為將會讓他們得到意想不到的酬賞。





## 受愛心感動

2011年3月，一位年輕的傳教士和同伴在雪菲爾的街道上與人們接觸。尼可拉·帕斯長老看到一對夫婦走過身旁時，強烈地感覺到應該和他們談一談。於是帕斯長老和同伴跑回去趕上這對夫婦。他們在溝通時有困難——這對夫婦來自斯洛伐克，不會說英語——但是有一位隨行的朋友幫忙傳譯。他們在街上討論，傳教士用圖片介紹第一次異象和福音復興的信息。這對夫婦後來答應和傳教士約時間上課。

這個家庭的父親魯迪夫·康瑞克開始閱讀摩爾門經，不久他戒菸了。傳教士在教導的過程中，要請好幾個人傳譯，甚至要學幾句斯洛伐克語。

2011年5月14日，魯迪夫、他的一個女兒和其他兩個親戚受洗了。

康瑞克在洗禮會上作見證。他透過傳譯，講述了他與傳教士見面的經驗。他走在雪菲爾市中心，經過帕斯長老和其同伴身旁時，胸中有一股溫暖的感覺。他不理會這感覺，繼續向前走，可是他又看了這兩位傳教士一眼，傳教士跟人們談話時所展現的愛心令他深受感動。康瑞克弟兄雖然想過去找他們，但仍繼續往前走。過了一分鐘，他很驚訝這兩位傳教士竟然來找他們。

連同前一年加入教會的另一個斯洛伐克家庭，這些洗禮開始在居住於英國雪菲爾的斯洛伐克人當中，展開一項現代的歸信奇蹟。這些新歸信者不但每星期來教會，還帶著家人和朋友一起來。他們敞開家門歡迎傳教士，並邀請社區裡的其他人一起來聽福音。

帕斯長老和他的新同伴約瑟·麥基長老經常拜訪這些家庭。這兩位傳教士教導他們，為他們服務，施助他們，為他們帶來祝福。對於慕道友、歸信者、傳教士、支聯會及支會的領袖和教會成員來說，這是一段教導、學習和接受屬靈恩賜的奇妙時光。

### 「和他們在一起，並堅固他們」

2011年夏秋兩季，有更多斯洛伐克人加入教會。由於人數不斷增加，使得當地成員在繼續提供往返教堂的交通協助方面變得很困難。曾經一連幾個星期，這些忠信的斯洛伐克聖徒單趟就要步行五英里（八公

馬可·丹登主教（上方照片）、支會傳道領袖和支會議會在傳道事工上的努力獲得了一些意想不到的回報，有數十名斯洛伐克人加入教會，他們開始步行五英里（八公里）的路程去參加星期天的聚會，圖左的達內爾路是其中一條步行路線。





里)去參加星期日聚會,而且他們聽不懂聚會上所說的語言。

2011年9月,雪菲爾支聯會會長團改組,丹登主教蒙召喚擔任新任的支聯會會長。一個月後,教會為當地的英國聖徒和斯洛伐克聖徒舉行了一場爐邊聚會,聚會中有傳譯人員。

丹登會長坐在台上時,感覺需要成立一個斯洛伐克小組,附屬於雪菲爾第一支會,但是會在斯洛伐克社區內的一個場所聚會。合適的聚會地點很快就找到了,並且租了一些房間。2011年12月11日,他們在新的場所舉行聚會。雪菲爾第一支會的領袖樂觀期待會有50個人出席,結果有84人出席,其中有63位斯洛伐克人。

雪菲爾支聯會改組後,羅伯·麥艾文蒙召喚為雪菲爾第一支會主教,納透許弟兄繼續擔任支會傳道領袖。在前後兩任主教的帶領下,支會傳道領袖和支會議會表現傑出,讓該支會「和〔斯洛伐克聖徒〕在一起,並堅固他們」(教約20:53)。

支會議會討論了一些議題,像是:如何滿足新成員的需求、如何幫助他們充分參與支會活動、如何在福音中滋養他們,以及如何打破語言的隔閡。議會成員禁食祈禱來祈求神的幫助,然後努力工作。他們和全部時間傳教士一起去拜訪新成員,陪同上課。他們提供交通上的協助,訂購斯洛伐克文的教會刊物與教材,並帶新受洗的成員到聖殿執行替代死者的洗禮。

支會領袖們也籌辦了聖誕節服務計畫,支會成員捐款、收集玩具、衣服和其他禮物。大型的聖誕禮物袋裝滿了聖誕晚餐的食物,在聖誕夜分送給斯洛伐克聖徒,以及支會地區內的其他家庭。

當地資深成員和外地來的新成員雖然聽不懂彼此說的語言,但是他們都感受到真愛所傳達的

右:雪菲爾的斯洛伐克小組領袖法洛·鄧克歡迎來參加聖餐聚會的傳教士和成員。2013年3月,該小組成為分會。上方照片:雪菲爾第一支會支會議會的領袖。上方照片:一位姊妹在聖餐聚會中演講。

溫情。成員和慕道友都沉浸在一種美妙無比的喜樂、幸福和令人振奮的氛圍中。

隔年,這個小團體發展成一個堅強的教會單位,許多家庭全家人一起受洗,與教會凝聚在一起;父親被按立到亞倫聖職和麥基洗德聖職,兒子被按立到亞倫聖職。剛成立的初級會有20多位兒童,而男青年和女青年組織每週有超過25位青少年出席。主從捷克派來一位能說該語言的全部時間傳教士,支援他們。同時,這些家庭紛紛把回條寄回祖國。

## 奇蹟之神

此事為何會發生?因為神一直是奇蹟之神;因為忠信的傳教士努力尋找已經準備好接受福音的人;因為支聯會會長和主教們運用信心採取行動,並遵從聖靈的指引;因為支會議會負起責任,同心協力工作;因為教會成員學會向他人表達愛,並接受領袖的邀請去採取行動,他們具有信心且確信神所說的:「我是奇蹟之神;我要向世界證明我是昨日、今日、永遠都一樣的」(尼腓二書27:23)。

雪菲爾地區的成功不需成為特殊的單一例子。它提醒我們記得神透過眾先知所賜的應許,能使我們點燃信心,渴望成為神手中的工具,邀請我們周遭的人歸向基督。我們若這麼做,就會蒙受主的祝福,有機會去教導、幫助人們活躍,和滋養他人。我們會看到證據,知道祂一直是奇蹟之神。■





## 為主工作

**我**和丈夫賽洛斯於2006年5月23日在聖殿結婚。結婚前，賽洛斯星期天需要在實驗室工作。他的工作是輪班制，輪班時通常要從凌晨工作到隔天早上8點。每次下班後，他會先回家脫下制服，改換上安息日服裝後，再直接去教堂參加9點的聚會。我們結婚前，他一直都是維持這樣的上班時間。

**有**時我會因他工作有事耽擱而必須自己一個人去教會。我們一直都希望他可以不用在安息日上班。

有時我會因他工作有事耽擱而必須自己一個人去教會。我們一直都希望他可以不用在安息日上班。2006年6月的第一個禁食主日，我們夫妻倆第一次一起禁食。我們獻上信心的祈禱，祈求主能祝福賽洛斯，讓他可以得到一份不用在安息日上班的工作。

幾天後的一天早上10點左右，我正在納悶賽洛斯怎麼還

沒回來，因為通常他都會在早上8點至9點之間回到家，那時有個念頭突然臨到我：「他可能升遷了。」後來賽洛斯在11點左右回到家。他一進門，就說他有好消息和壞消息要告訴我。

我要他先告訴我壞消息。他說我們很快會離開菲律賓的伊利甘，搬到菲律賓的帕奈。起初我並不喜歡這個消息，因為我們很愛我們支聯會的人。他們對我們很好，把我們當自己人一樣看待，因為他們知道我和賽洛斯都沒有親人住在身旁。

等我問他為什麼我們需要搬到帕奈時，他才說出好消息的部分。他的主管找他面試一個在帕奈的工作。當下我問他的第一件事並不是薪水，而是這份工作是否需要在安息日工作。當他說「不用！」時，我非常開心。給他一個擁抱後，我告訴他這份新工作正是我們禁食祈禱的回答。兩個月後，賽洛斯開始在帕奈工作。

天父很關心我們，只要我們運用信心，服從祂的誠命，祂就會祝福我們。我感謝有禁食和祈禱這些原則。外子的工作對我們來說是一個祝福。現在他有時間光大他在支會的召喚，而安息日也只做主的事工。■

瑪麗·蘇亞，菲律賓



## 永恆的家庭

**最**後一次探望外公外婆是在我 19 歲的時候，那時我因要去厄瓜多三個月從事人道愛心服務，所以在臨行前去向他們告別。外公因健康逐漸惡化的關係，那時已住進一家看護中心。他患有癡呆症，和其他因年紀老邁引起的疾病。

我和家人進去看護機構時，知道這很可能是我最後一次探望外公，因此心情十分低落。也正因知道外公有可能在我不在的這段時間離開人世，我對自己即將遠行這件事感到很內疚。

我們一踏進外公房間時，有個員工剛好把外公抱到輪椅上坐好。於是我們把外公推到看護中心的公共區域。母親那時正和其中一位員工講話，於是我和 16 歲的妹妹就先陪外公說說話。

外公變得不像外公了。他心智退化的狀況很明顯，看起來一副神智不清的樣子。我們問他，他有幾個孫子，他總是答錯。我們仔細告訴他到底有幾個孫子後，就頑皮地作弄他，逗他開心。

外公變成這樣，我的心好痛。但是就在外公迷迷糊糊、胡亂一通回答我們問題時，外公突然冒出一句話，說：

「永恆家庭。」

當下我整個人楞住了。站在附近的一個員工聽不懂外公的話，但是我和妹妹互相看了對方一眼。外公說的話，我們倆聽得一清二楚。後來外公又重複說了一次：「永恆家庭。」這一次，母親也聽到了。

那一天的拜訪，我只記得一件事。那就是那天我是帶著悲喜參半的心情，哽咽離開看護

中心的。悲，是難過要離開他，把他留在那裡，今生再也看不到他了；喜，則是因那簡短幾句話所顯示的溫柔慈悲，以及留給我心中平安的感覺。

我知道不管外公的心智狀況如何，他仍把握最後一次機會，跟我們分享了他自己所堅信和知道的事：家庭是永恆的。

不久我就出發去做人道服務了。我在回家前一週接到外公過世的消息，但當下我的內心是平靜的。因為我早已知道，現在仍然知道，將來有一天我還會再看到他。感謝我們有聖殿教儀，讓家庭得以永恆。■

凱莉·馬德洛，  
美國猶他州



**外**公變得不像外公了。他心智退化的狀況很明顯，看起來一副神智不清的樣子。



## 妳不可以上來這裡

**我**的丈夫約翰長得人高馬大。他的身高有六呎四（190公分），體重則超過200磅（90.9公斤）。所以搭飛機時，經濟艙對他來說很不舒服，簡直是活受罪。

2006年8月，我們蒙召前往百翰·楊大學夏威夷分校，擔任教會教育服務傳教士。返鄉時間到時，一想到他必須在飛回美國本土的途中忍受種種的不適，我們就很害怕。後來到機場

報到時，我們很高興得知頭等艙還有一個空位，於是便替他升等了艙位，好讓他坐得舒服，有足夠的空間放他的長腿。

飛機飛到一半時，我決定去看看他的狀況。我靠近頭等艙區時，一位空服人員站在走道上把我攔下。

她說：「需要幫忙嗎？」

我回答說：「是的，我想過去看我丈夫一下。」

她很客氣但語調堅定地說：

「很抱歉，妳不可以上來這裡。」

「可是他是我丈夫，我只是想過去看他一下。」

空服員仍然擋住門，又說了一次：「很抱歉，妳不可以來這裡。我可以通報妳丈夫一聲，如果他願意的話，他可以過來看妳。因為我們的政策是，只有頭等艙的乘客可以待在這區。」

我聽了很訝異，但看她那麼堅持，我只好乖乖回到我在經濟艙的座位。

這讓我想起經文和先知們所說的三層榮耀。我們讀到基督會去拜訪中榮國度的人（見教約76：77），施助天使則會去拜訪低榮國度的人（見教約76：88），但是較低國度的人永遠不能上去高榮國度（見教約76：112；亦見教約88：22-24）。回顧自己的經驗，我覺得自己剛剛似乎稍微看到了在較低層國度的人的模樣。當他們聽到「很抱歉，妳不可以上來這裡」這些話時，會有什麼感覺？

大約五個月後，我的丈夫因癌症過世了。在飛機上的那個經驗給了我繼續活下去的特別理由，因為至少在幔子另一邊，我再也不必聽到那些話了。■

邦妮·馬歇爾，美國猶他州

**我**靠近頭等艙區時，一位空服人員站在走道上把我攔下。



## 快樂價更高

**最**近我去銀行，想領些錢發薪水給員工。在出納員幫我處理提款的金額前，我請他先幫我把幾張 200 索爾面額的紙幣，換成 50 索爾面額的紙幣。出納員幫我換了錢，不過在他點鈔票時，我看到他算錯錢了。

他把 50 索爾面額的紙鈔交給我時，我退到一旁等候提款的金額。我一邊等，一邊清點那些兌換的錢。我記得自己給了出納員 1,200 索爾，他卻換給我 2,200 索爾，多了一千索爾。在那當下，我受到誘惑。我告訴自己，銀行多的是錢。但心

裡清楚知道，這筆錢並不是我的；我必須把錢還回去。

幾分鐘後，那位出納員叫我去完成交易手續。他清點提款的金額，把錢交給我時，問我：「還需要其他服務嗎？」

我告訴他：「有的。」「我剛才給你 1,200 索爾，請你幫我換成較小面額的紙鈔，可是你卻給我 2,200 索爾。」

接著我就把那 2,200 索爾還給他。那位出納員雙手顫抖地把錢又數了兩次，不敢相信自己所看到的事實。他看著我，努力想說些什麼，最後只能結

結巴巴地重複說了兩次：「真是太感謝你了」。

後來我開心地離開了銀行。那週我為支會的男青年準備了一個有關「克服誘惑」的課程。我很高興能夠與他們分享我在銀行的經驗。

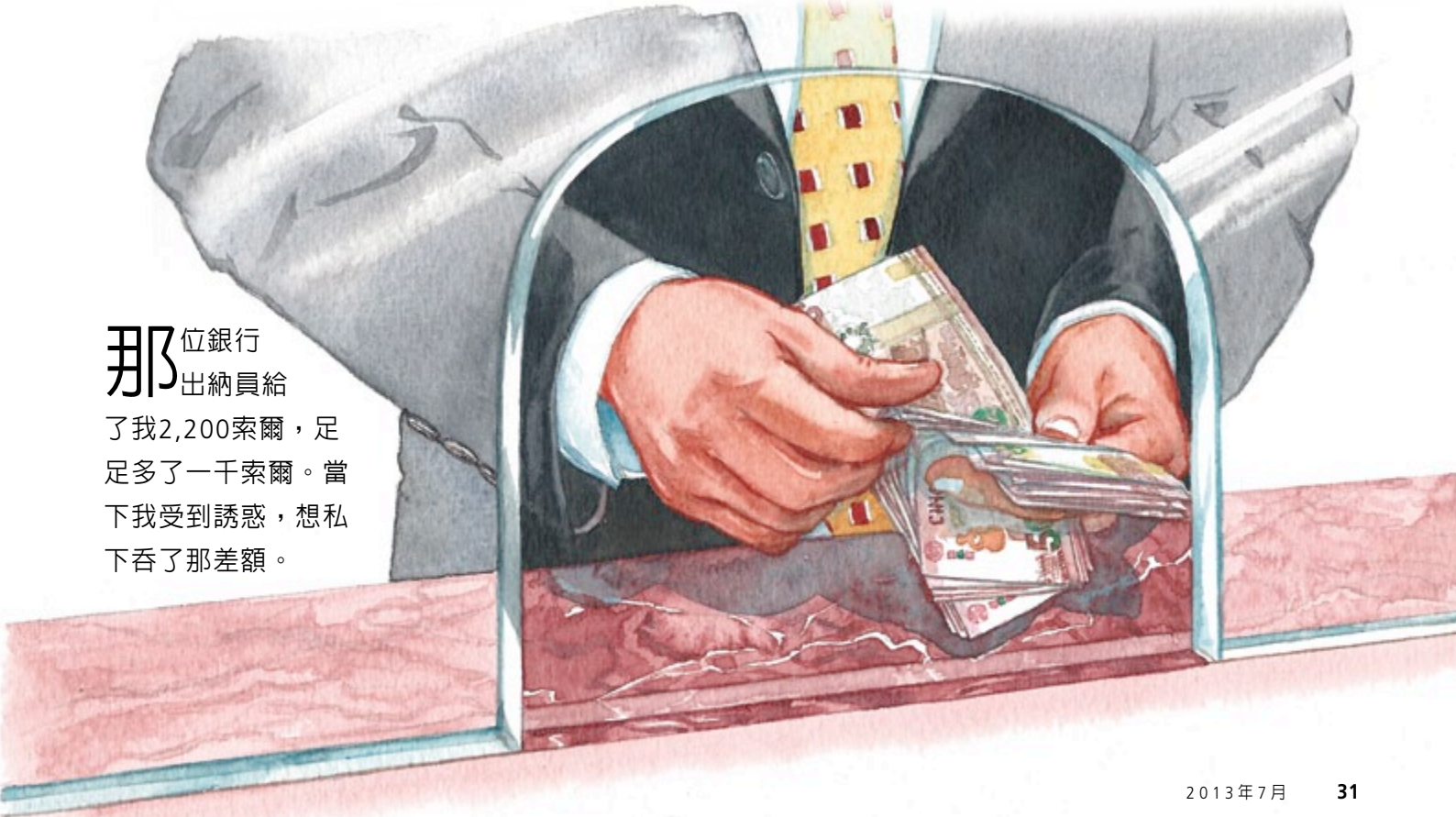
他們當中有些人跟我開玩笑說：「你沒搞錯吧。」「你還回去的可是一千索爾耶！」

我則笑著回答說：「快樂價更高。」

我非常感謝有這個經驗，這個經驗鞏固了我和男青年的見證，讓我們知道抗拒誘惑的重要。■

阿貝利諾·葛蘭德茲，秘魯

**那**位銀行出納員給了我 2,200 索爾，足足多了一千索爾。當下我受到誘惑，想私下吞了那差額。







奇斯·席比長老

2001年至2012年  
為七十員成員

# 為 永恆而活

我懇請各位年輕成人要經常想像，你們未來在永恆中與家人同住高榮國度的情況。

**與** 兩三個世代以前的年輕成人相比，不論已婚或單身，你們現在的世界非常的不同，且危機重重。在我還是大學生時，今日許多的挑戰，當年根本不存在，就算有的話也不是那麼困難。

但現在，你們正處在這個時代。當老一輩的人邁向永恆時，你們正努力前進。你們此時來到此地，並非偶然，而是在世界尚未創造之前所安排、議定、並實行的永恆計畫的一部分。

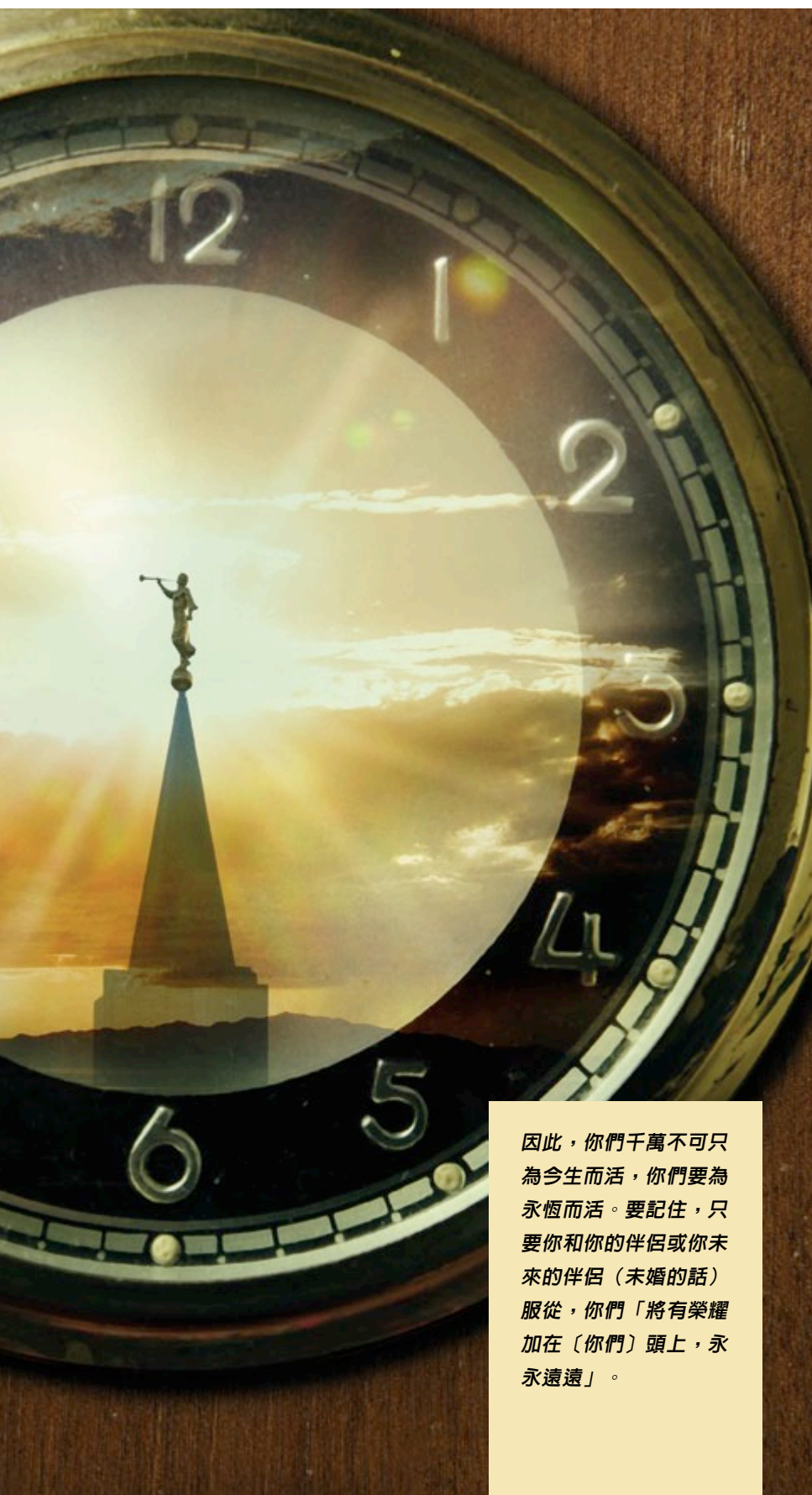
你們何其有幸，知道了福音的復興。你們知道前生我們跟天父和耶穌基督同住。你們接受訓練，接受考驗。你們學到如何成長進步的律法。你們按照律法而行，因此有資格來到世上，走在這條通往超升、主權和神性的道路上。

你們了解塵世生命的目的，也蒙教導塵世以後的機會。簡而言之，你們擁有永恆的眼光——你們能回顧過去，也能緊盯前方。

你們大部分的同儕，以及一般人，如果不是耶穌基督後期聖徒教會的成員，就鮮少了解這些事實。他們就像活在一個箱子裡，被生與死所框住。



攝影：插圖，大衛·史托保



因此，你們千萬不可只為今生而活，你們要為永恆而活。要記住，只要你和你的伴侶或你未來的伴侶（未婚的話）服從，你們「將有榮耀加在〔你們〕頭上，永永遠遠」。

他們的視野受限，因此也限制了他們所做的決定，以及參與的行為。他們基本上只為今生（生與死中間這段時間）而活——從永恆的觀點看來，這只不過是一瞬間而已。他們對前生一無所知，也幾乎不了解永恆。

### 你們永恆的潛能

然而你們了解在無盡的永恆中，你們自己有著怎樣的潛能。主應許那些在聖殿中印證的夫妻：

「你們將在第一次復活中出來……並將繼承寶座、國度、公國、能力、領域、一切高處和低處……如果你們繼續在我的誓約中，不犯謀殺以流無辜人的血，則我僕人放在他們身上的一切事物，都將在今生和遍及全永恆為他們成就；而且當他們離開這世界時，將完全有效；他們將通過設在那裡的眾天使和眾神，達到他們在一切事物中的超升和榮耀，正如印證在他們頭上的那樣，那榮耀將是後裔的眾多與延續，永永遠遠。

「然後他們將成為神，因為他們沒有終止；所以他們將從永遠到永遠，因為他們繼續；然後他們將在一切之上，因為一切事物都服從他們。然後他們將成為眾神，因為他們有一切能力，天使們都服從他們」（教約 132：19-20）。

我懇請各位年輕成人要經常想像，未來在永恆中與家人同住高榮



國度的情況，那種無比的榮耀和優勢，我們現在還不能完全了解。然而我們現在能確定，你們每位都守住了自己的「第一地位」（亞伯拉罕書 3：26），你們都通過了前生所有的試驗，你們都運用了極大的信心，因此你們蒙賜特權獲得塵世身體，來到今生。

因此，你們千萬不可只為今生而活，你們要為永恆而活。要記住，只要你和你的伴侶或你未來的伴侶（未婚的話）服從，你們「將有榮耀加在〔你們〕頭上，永永遠遠」（亞伯拉罕書 3：26）——這是神給祂兒女偉大的應許。

假如你們忠信地遵守神的誠命，祂必絲毫不差地照祂說的實現應許。問題是，人類靈魂的大敵力求蒙蔽人的心智，他們為世俗之事所蒙蔽，可說是他們讓撒但撒塵土到他們的眼中一樣。

基督教世界的神學家以及學者不了解你所知道的永恆之事，不過撒但了解！他知道你前生的準備、今生在世上的目的，以及你永恆的潛能。

魔鬼這個字的希伯來文翻譯是「破壞者」，<sup>1</sup> 魔鬼力圖破壞你通往永恆的旅程。他企圖干擾你今生和來生的潛能，他想盡辦法要你不智地運用選擇



神不只賜給你選擇善惡的權利，也賜給你選擇正義抗拒邪惡的能力！擁有最終決定權的是你，而非撒但。

權。有些年青人，急切想要表現自己已經獨立了，覺得自己可以做一些錯事，這樣就能完美證明自己已經獨立了。愚蠢的人都這麼做，他們覺得大伙兒都這麼做。

事實上最能夠證明、最能體會自己已經獨立、擁有真正的自由，就是始終選擇正義。神不只賜給你選擇善惡的權利，也賜給你選擇正義抗拒邪惡的能力！也就是說，神已經賜給你比撒但和他的徒眾更大的能力。擁有最終決定權的是你，而非撒但。

天父制定此塵世經驗有個重要的目的：要讓我們接受試驗，並戰勝邪惡。祂很少特地策劃考驗和誘惑，因為祂知道塵世本就充滿考驗和誘惑。祂期望我們在塵世中能學會克服我們「自

然人」的本性（見摩賽亞書 3：19），摒棄一切不潔，來證明自己配稱。而撒但想的則是：盡一切可能來阻礙我們進步。

### 世上的誘惑

經由撒但精心設計、陰險鼓吹之下，他誘惑你做某些事以得到團體的接納、誘惑你跟著同儕隨波逐流、誘惑你享受那片刻的刺激——型式有很多，可能是不適當的電影或電玩、道德方面不檢點（包含色情）、粗俗的語言、不端莊的穿著，或不誠實。撒但企圖混淆你對家庭神聖設計的認知：一男一女之間的婚姻是神所制定的，兒女有權由父母養育。<sup>2</sup>

如果你今生中未經思考就接受了路西弗的邀請，他就有可能奪走你永恆的祝福。撒但

永遠都無法獲得永恆的祝福。記住，他打輸了天上的戰爭，而救主忠信的跟隨者，藉著他們的見證而戰勝了撒但和其徒眾（見啓示錄 12：11）。這場戰爭的代價很高：跟隨撒但的三分之一的靈被逐出，他們永遠無法得到骨肉身體，也沒有得到永生的機會。

李海，對他的兒子雅各說：

「而我，李海，根據我所讀到的事情，料定必有一位神的天使，按照所記載的，已從天上墜落了；因此他變成了魔鬼，因為他圖謀神視為邪惡的事物。

「因為他已從天上墜落，變得永遠悲慘，他就力圖使全人類同遭悲慘」（尼腓二書 2：17-18）。

李海也教導：「因此，世人在肉身中是自由的；凡對人類有益的事物都賜給他們。……他們可以藉著全人類的偉大中保，自行選擇自由和永生，或順著魔鬼的束縛和力量，選擇束縛和死亡；因為魔鬼力圖使所有的人都像他一樣悲慘」（尼腓二書 2：27）。

在這時代，販賣毒品者、散布色情者、邪惡娛樂的促進者、說謊的支持者、宣傳不適當服裝者、不道德的誘惑者、和傳統家庭的批評者，都鼓吹那些降低我們靈性生活的事物，終致

身為神的兒女的我們靈性死亡。

你們要牢記在心，撒但看到人們被他誘惑哄騙而幸災樂禍（見摩西書 7：26）。他的方法不斷改變，但是目標都是相同的一一使人不服從，因而喪失相關的祝福。

### 服從的祝福

服從帶來祝福和平安。回顧你以前做過的一個決定，雖然誘惑很強大，讓你想屈服去做錯的事情，但後來你還是特意做了正確的決定。這也許是決定要除去腦海中不適當的想法，或是決定在撒謊話就容易的多的場合中說實話。又或許是要決定起身走出電影院或任何不聖潔的地方，離開那部宣傳上讓人看來可以接受，但實際看來卻不適當的電影。

當你回顧自己所做的正確

#### 關鍵教義要點

因為「復興」，後期聖徒知道

- 天父應許服從者永恆的榮耀
- 撒但力圖使全人類同遭悲慘。
- 神的兒女有能力戰勝誘惑。

決定，你有什麼感想？高興？戰勝自我的感覺？在主前的自信增加？更有力量抗拒邪惡？那就是能力，就是自由！

假如你們持之以恆對抗誘惑就能化難為易——不是誘惑的本質改變了，而是你們抗拒誘惑的能力增強了。<sup>3</sup> 不管面臨何種的誘惑，你們都可以戰勝之（見哥林多前書 10：13）。

你們知道你們出身神聖，也充分意識到你們的使命神聖。我邀請你們「能發揮內在的神性」，<sup>4</sup> 不為今生而活，而為永恆而活。

各位美好的年輕成人，你們以後是神國度中的領袖、社會上的領袖，千萬不可成為這場亙古戰爭的犧牲者。你們經歷天上的戰爭以後仍存留下來，你們能贏得地上的戰爭。不要為今生而活，而要為永恆而活。

要知道，神的誠命值得留意，因為酬賞將是回到神的身邊，到達高榮國度的最高層。■

摘自2007年3月20日百翰·楊大學愛達荷分校祈禱會講辭。欲取得英文講辭全文，請造訪網站 [web.byui.edu/devotionalsand speeches](http://web.byui.edu/devotionalsand speeches)。

註：

1. 聖經字典 (BibleDictionary), 「Devil」。
2. 見「家庭：致全世界文告」, 2010年11月, 利阿賀拿, 第129頁。
3. 見總會會長的教訓：禧伯·郭 (2002), 第35頁。
4. 戈登·興格萊, 「每個人都變得更好」, 2002年11月, 利阿賀拿, 第99頁。





最初的行動，大衛·林繪。©IRI，教會歷史博物館惠予提供。

# 深厚信賴的體驗

梅麗莎·珍特諾  
教會雜誌

**克**蕾爾（化名）六歲時，雙親離異，往後幾年中，她看到許多失敗的婚姻，也看到家人在習癮中掙扎、在教會中不活躍、同時憂鬱消沈。看到這些事，讓克蕾爾既難過又疑惑，於是喪失了對家庭的信心。

克蕾爾說：「我告訴自己，我不適合結婚，但我只是掩飾自己對婚姻的恐懼，怕我所經歷過的又會再次發生。」

克蕾爾因她家庭情況而感到痛苦，同時也覺得孤獨。在她少女時期某一天，她在絕望中跪下祈禱，懇求讓她知道天父是否在那裡。她說：「當禱告結束，我不再哭泣，卻深深感受到有股燃燒的感覺，那股感覺是多麼地平安、多麼強烈、又多麼直接。「我知道天父就在那裡，祂一直愛著我、並且幫助我通過考驗。」

克蕾爾所收到的答案讓她渴望要增強她對神、對祂的誠命的信賴和見證，特別是在家庭方面。她繼續祈禱，同時研讀經文、參加福音進修班，並遵守誠命。

克蕾爾現在結婚了，她學著用信心面對挑戰。「因為我和外子已下定決心在生活中要一直滋養我們對天父和耶穌基督

的見證，並且一直記得那無法否認的福音真理，所以我不會擔心我們的家庭變得不忠信。」

對克蕾爾而言，建立對神的信賴，是從一個簡單而真誠的祈禱開始。但我們還能做什麼來建立對天父的信賴呢？世界各地的年輕成人——處理著不同的考驗——分享他們如何培養對神的信任，如何學會信賴祂的旨意、祂的方式，以及祂的時間表。

### 心存感激

德國赫森的史黛芬妮·雅格麗姊妹，藉由沈思所得到的祝福，幫助她信賴天父的計畫和時間表。

史黛芬妮跟她某個好朋友的關係沒有起色以後，她開始寫下她得到的祝福。「雖然我們已經沒有約會了，但我依然盼望我們之間能有些進展。後來我的夢想破滅，他告訴我他有女朋友了。」

史黛芬妮心碎了，後來她在利阿賀拿一篇關於感激的文章中得到安慰。她有種感覺，要寫下她是多麼的蒙受祝福——尤其是單身的祝福。

她所列出的祝福，讓她意識到她不會因為還沒機會結婚，而無法得到祝福。史黛芬妮意識到

她蒙主祝福，有機會擔任國小老師與孩童相處。她四處旅行、參加總會大會、在 Especially for Youth 活動擔任顧問。她有些最親愛的朋友，就是在她參加年輕單成大會時才認識的。

但是她說，她最大的祝福，是在她祖母即將過世前，能夠陪伴著她。她有些兄弟姐妹因為住的很遠，或有家庭需要照顧，而無法陪伴祖母到最後一刻。

從史黛芬妮開始記下她的祝福起，至今已經五年了。她一直等著，有一天她能在聖殿中結婚。她說：「雖然我不知道何時我才能遇到我的永恆伴侶，但我相信那天一定會來到。就算我結婚以後，我知道我還會繼續在自己的經驗中學習成長。」她蒙得了天父極大的祝福，她知道只要保持忠信，天父就會繼續祝福她。

### 每天研讀神的話語

美國科羅拉多州的但以理·馬度切羅，剛辦完了離婚手續，之後發覺在他的新環境中很難感到平安。他不只離了婚，還是個新手爸爸，而且還失業了。他不知道為什麼會發生這種事——特別是他一直都試著當個正義的人。

但以理感到孤獨、迷惘，然





記住這些，大衛·林繡，不得複製。

後他翻開經文。他說：「我記得從前閱讀經文時，從中得到安慰，所以我將研讀經文當作一天的中心。」每天都要找出時間來研讀經文，意味著他必須限制某些休閒娛樂，像是看電視或上網。他說：「但這並非犧牲。當我閱讀時，我得到了安慰和指引，其他的事就變成次要的了。我不是為閱讀而閱讀，我是在尋找答案，有目的的閱讀。」

但以理從經文中得到安慰，他了解到每個人都會經歷逆境。他說：「就算是正義的先知們以及其他的人，他們都還會有考驗。閱讀他們的經驗有助於我了解，我們每個人在生命中某些時刻，都會遭受苦難，但這些苦難讓我們能更接近基督。」

此外，但以理說每日的經文閱讀減輕了他的重擔，因為這是邀請救主進入他生活中的一個方法。「神透過我所閱讀

的經文對我說話時，我就有信心事情會好轉，有了祂的協助，這些經驗就能帶來些好處。」

### 把神置於首位

台灣高雄的伯彥向他的女朋友美華求婚後，經歷了一段時期的恐懼。他表示說：「我先前跟其他人約會過，至少三次以前，那次我非常認真的交往，結果最後還是分手了。這些經驗動搖了我對通往永恆的

持久關係的信心。」

雖然伯彥在求問神是否要娶美華時感到平安，但他還是開始懷疑他的答案。這是從聖靈而來的感覺嗎？或只是他自己的情感？這次的訂婚，能夠通往聖殿嗎？這段關係會結束嗎？

這時候，伯彥記起了他曾在福音研究所聽過一段泰福·彭蔭會長（1899-1994）所講的話：「我們應將神置於我們生活中的首位。……只要我們把神置於首位，其他事情都會井然有序，或者從我們的生活裡消逝。」<sup>1</sup>

這段忠告是伯彥生命中的轉捩點。他說：「我知道，只要我將神置於生活中的首位，只要我保持忠信，忠於神，那麼錯誤的事情就會消逝、正確的事情就會井然有序。」假如他將神置於首位，如果他跟美

華的關係是好的，天父就會協助此事完成。懷著信賴向前推進，伯彥在中國香港聖殿與美華結婚。他說：「我因為信賴神而蒙得了極大的祝福。」

### 遵行祂的旨意

要建立對天父的信心，另一種方式就是遵行祂的旨意。對來自西班牙的瑪塔·費南德-羅波由斯而言，堅守她的標準能學會信賴天父。

她和一位年輕人約會，那位年輕人不是教會成員而且對加入教會沒有興趣。她說：「我的內心交戰著，一邊是我所接受的永恆婚姻的教導，而另一邊我的心給我數以百計的藉口要我放棄這些教導，嫁給只有今生婚約的這個年輕人。這幾個月以來我為這件事情感到迷

惘、痛苦，也流了許多眼淚。」

瑪塔為這件事情猶豫不決而沮喪，她到房間裡從個人教長祝福詞中尋求指引。教長祝福詞上提到只要她選擇正義，就能得到應許的祝福。瑪塔不禁潸然淚下，她知道該怎麼抉擇了。「對我而言，分手的後果再也不重要了。我雖然不知道將來會發生什麼事，但我深信只要站在主這邊就必定會有好事發生。我發覺當我們更有遠見，並跟隨聖靈的提醒，就會發現那正義的果子是『〔我們〕嘗過最甜美的』（尼腓一書8：11）。」

箴言3：5-6寫道：

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明。

「在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路。」

要建立對天父和救恩計畫的信心並非一直都很容易。我們都要面對個人的挑戰。也許在你的支會或分會還沒找到一個跟你合得來的人。也許你已經結婚了，但還沒有小孩。也許你正面對離婚問題。又或許過去的經驗讓你害怕立下承諾。主知道你的困難並邀請你信賴祂。當你學習去信賴天父，平安與指引必會來到。■

註：

1. 泰福·彭蔭，「最大的誠命——愛主」，利阿賀拿，1988年7月，第4頁。



### 你對主的信賴必須更堅強、更持久

「今生是一個深切信賴耶穌基督的經驗，信賴祂的教導，信賴自己在聖靈引導下，有能力去服從那些關於今生幸福及永生中有意義及至高喜樂的教導。信賴是在尚未知道最後結果時的甘願服從（見箴言3：5-7）。若要得到好結果，你對主的信賴必須比對你個人感受和經驗的信心更堅強、更持久。……」

只要你信賴祂，運用對祂的信心，祂必會幫助你。」

十二使徒定額組李察·司考德長老，「信賴主」，1996年1月，利阿賀拿，第17頁。



現在  
該做什麼才對?  
現在該說  
什麼才對?





傑佛瑞·賀倫長老  
十二使徒定額組

## 信念堅定又滿懷 愛心

我們在面對別人及處理各種情況時的行為必須完整地反映出我們的宗教信仰，以及我們對宗教的承諾。

不久前我曾受邀在某個支聯會的單身成人祈禱會上演講，當我從後門進入支聯會中心時，一位 30 多歲的年輕女子也大約在同一時間進場。儘管當時進入教堂的人潮很多，但很容易就注意到她。我記得她身上有多處刺青、戴著各式各樣的耳環和鼻環，頭髮五顏六色地高高豎起，同時穿著很短的裙子和低胸上衣。

這位女子是否是教會外的人，她的靈魂正痛苦掙扎，她在主的引導下——或甚至更好的是，由某人帶領——來參加這場祈禱會，以幫助她在生活中找到福音所帶來的平安和方向？或者她可能是教會成員，可能有點偏離了教會的期望和標準，但仍然與教會保持接觸，並選擇參加那天晚上的這場教會活動？

不論我們怎樣對待那位年輕的女性，必須時時遵循的規則是：我們的行為必須完整地反映出我們的宗教信仰，以及我們對宗教的承諾。因此，我們處世的方式必須是讓事情變得更好，而非更糟。在這件事情上，我們的言行或反應不能表現得我們比她所犯的錯更大。這並不代表我們沒有主見，我們沒有標準，或我們完全漠視神所命令

的生活中「該做」和「不該做」的事。但這確實意謂著我們必須竭盡所能地去實踐那些標準，用正義的方式去捍衛那些「該做」和「不該做」的事，用救主的方式去實踐和捍衛。救主總是做該做的事來讓情況變得更好，從教導真理、寬恕罪人，到潔淨聖殿都是如此。知道怎樣用正確的方式把這類事情做對，實在是一項極大的恩賜！

因此，對於我們剛認識而衣著標準異於平常的人，我們首先要記得她是神的女兒，具有永恆的價值。我們首先要記得她在世上也是某人的女兒，而在其他情況下，也可能是我的女兒。我們首先要感激她來參與教會活動，而不是避不參加。簡言之，在這樣的情況下，我們要努力表現出我們最好的一面，來幫助她展現她最好的一面。我們要不斷在心中默默祈禱：現在該做什麼才對？現在該說什麼才對？該怎麼做最終能讓這情況和她變得更好？問這些問題，並努力去做救主會做的事，我想這就是救主所說的「不可按外貌斷定是非，總要按公平斷定是非」的意思（約翰福音 7：24）。

說了這麼多，我要提醒大家，除了伸手援助那隻迷途的羔羊回家，我們也有重責大任要看顧

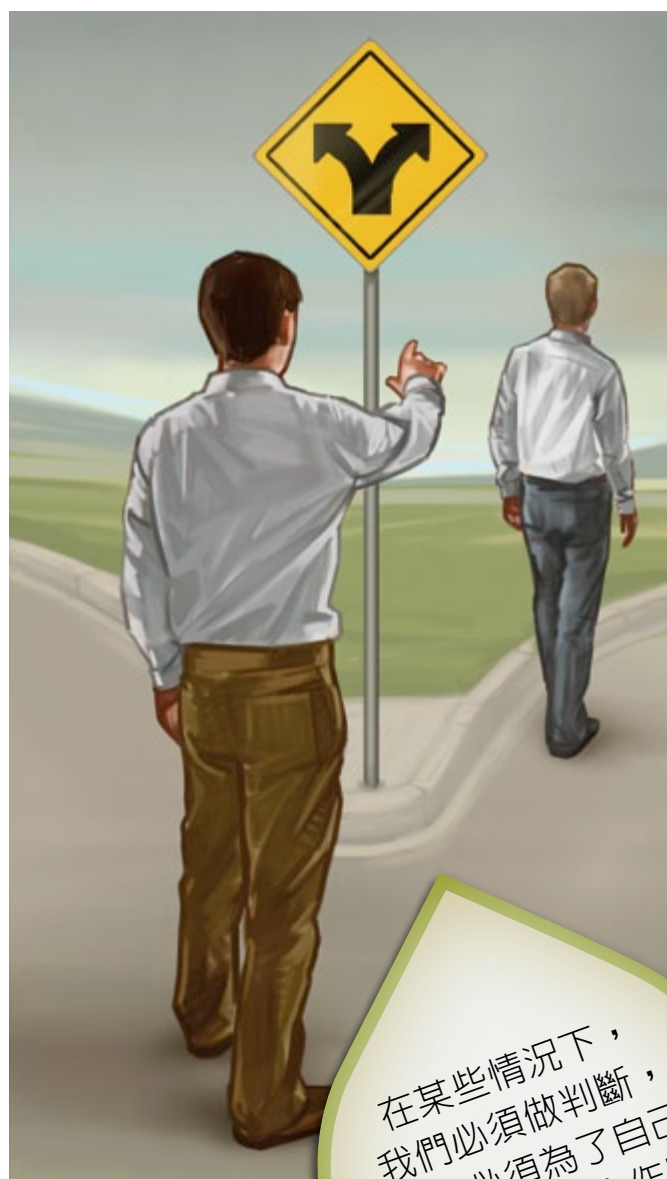


那 99 隻未迷失的羊，以符合好牧人的願望和旨意。神的羊圈已在世上，我們理當在羊圈裡，而待在羊圈裡所能獲得的安全和各種祝福就更不必說了。年輕的弟兄姊妹們，本教會絕不會爲了博取社會上的好感、政治上的便利或任何原因，而修改教義。唯有站在啓示的真理這塊高地，我們才會有立足點，能提升感到憂煩或被遺棄的人。我們的同情和愛心，是我們基督教義的重要特徵與條件，絕不能被誤解爲是在誠命上有所讓步。誠如偉大的喬治·麥當勞所說的，處在這類的情況下「我們不一定要說出所有我們〔相信的事〕，但我們必須避免看起來〔像是〕在支持我們所不相信的事物」。<sup>1</sup>

### 必須判斷時

在這方面人們有時可能會誤解，尤其是年輕人可能會認爲我們不應當論斷任何事，也就是我們絕對不應該做任何有關價值評估的事。我們必須在這方面互相幫助，因爲救主清楚地指明，在某些情況下我們必須作判斷，我們有義務作判斷。當祂說「不要把聖物給狗，也不要把你們的珍珠丟在豬前」時（馬太福音 7：6），對我而言那聽起來就是一種判斷。另一種方式就是向解構主義的道德相對論低頭，後現代社會將它過度詮釋之後，便斷定最終沒有任何事情是永恆的真理或特別神聖，因此，對任何事務所持的任何立場並沒有輕重之分。而在耶穌基督的福音中，這種想法是錯的。

在評估的過程中，我們不需要去定別人的罪，但我們每天需要根據判斷作許多決定——我們希望是好的判斷。鄔克司·達林長老曾把這種決定稱爲「中途的審判」，是指通常我們爲了自己或他人的安全所需要作的決定；相對應的是他所稱的「最後的審判」，這是唯有全知的神可以作的決定。<sup>2</sup>（記住，在稍早引述的經文裡，救主說這



在某些情況下，  
我們必須做判斷，  
我們必須爲了自己  
或他人的安全作出  
「中途的審判」。

些「中途的審判」應當是「正義的審判」，而非自以爲義的審判，那是截然不同的。）

舉例來說，當父母限制孩童跑到車水馬龍的街道上時，沒有人會責怪父母親。那麼爲什麼家長在隨後的歲月中關心孩子晚上回家的時間，孩子的朋友的道德行爲標準，或他們約會的年紀，或他們是否可以嘗試性行爲、毒品、色情或違犯性罪時，就要遭受責難呢？不，我們會作決定，採取立場，並重申我們的價值觀——簡言之，我

們時時刻刻都在作「中途的審判」，至少在應當這麼做的時候。

### 「他們難道沒有自由選擇權嗎？」

年輕人會詢問我關於教會採取的立場或政策，他們說：「好吧，我們不相信我們應當這樣生活或有這樣的舉止，但我們為什麼需要讓別人也這麼做？他們難道沒有自由選擇權嗎？我們這樣豈不是自以為義、論斷他人，將自己的信仰強加在別人身上，要求他們和我們自己應當怎麼做？」「在那樣的情形下，你需要小心謹慎地解釋為何我們始終捍衛某些原則，反對某些罪行，因為所涉及的這些議題和法律不僅會帶來社會或政治上的後果，也會帶來永恆的後果。雖然我們不希望冒犯與我們不同信仰的人，但我們更熱切期望不要冒犯神。

這有點像有位十五、六歲的年輕人說：「我現在會開車了，我知道我應當在紅燈前停車，但我們真的需要如此論斷他人、試圖讓大家都在紅燈前停車嗎？」那麼你就需要解釋為什麼我們的確希望所有的人都會在紅燈前停車。你必須加以解釋，同時不貶低那些已經犯錯、或與我們持有

不同看法的人，因為他們的確有道德選擇權。但是絕不要懷疑，當有人選擇不服從時，就會面臨危險。

我的年輕朋友們，這世上有各式各樣不同的信仰，而且每個人也都有道德選擇權，但是沒有人可以為所欲為，彷彿神對這些事情默不作聲，或彷彿誠命只有在獲得大眾的認同時才是重要的那樣。

我知道對我們而言，沒有任何能力或正直比小心翼翼地走在這條路上更重要，也就是依據神宣告的話語和頒布的律法作為道德立場，但要用充滿愛心、體諒和仁愛的方式這麼做。要把罪與罪人完全區分開來，實在是件困難的事。我知道很少有比這更難區分，或更難清楚說明的事，但我們必須滿懷愛心地努力這麼做。■

節錄自2012年9月9日，教會教育機構年輕成人爐邊聚會。完整文章標題為「以色列哪，神在召喚」，請參見cesdevotionals.lds.org

註：

1. George MacDonald, *The Unspoken Sermons* (2011), 264.
2. See Dallin H. Oaks, "‘Judge Not’ and Judging," *Ensign*, Aug. 1999, 6-13.

「我知道我應當在紅燈前停車，但我們真的需要如此論斷他人、試圖讓大家都在紅燈前停車嗎？」





大衛·狄克生  
教會雜誌

# 寬恕 鏡中人

如果我們悔改了，  
也覺得主已寬恕我們，  
為什麼有時候  
卻難以寬恕自己？



## 一步一步向前邁進

對於生活在現代的多數人而言，要想像沒有電燈的日子是很困難的。一按下開關，一個漆黑的房間馬上一片光明。這件事很簡單，但在不久之前人們還需要等到清晨的日光，或是要靠微弱的燭光，如今在這項艱難的發明協助下，可以輕易地達成。

湯瑪士愛迪生研究多年，嘗試了上千種不同的材質，才找到了可以提供長時間照明的合適燈絲（燈泡中心的細金屬絲）。愛迪生總是積極樂觀，他把每一個不適合的材質都視為邁向成功的墊腳石。他成功之後，世界從此改變。

## 望向內心深處

還有很多這類啟發人心的故事，其中有運動員、思想家、藝術家，很多人從錯誤中學習並且不斷嘗試。嘗試，嘗試，再嘗試，然後獲得成功——這是我們久聽不厭的故事情節。而我們自己也可以是這些故事中的英雄人物。

在遵守誠命這件事上，我們之中多數人都對自己苛求完美。這就好像期待能夠完全不調整

最初的設計理念，就創造出一個價值百萬的發明，或是希望一整個球季都不輸球，就贏得一座偉大的冠軍獎盃。當我們軟弱犯罪時，我們經常會無法寬恕自己並停止努力。

總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長曾教導：「當主要求我們寬恕所有的人時，也包括寬恕我們自己。有時，在世上所有的人當中，最難以寬恕的人，或許也是最需要我們寬恕的人，就是在鏡子中與我們四目相視的人。」<sup>1</sup>

## 心靈的轉變

但我們要怎麼做到呢？當我們研讀摩爾門經時，先知艾蒙及他的生平可以給我們一些看法：

艾蒙在拉曼人當中的傳道經驗既神奇又發人深省。從保護

國王的羊群開始，他向拉摩那王傳道，幫助整個國家認識福音。艾蒙的生平和傳道事工是經文中最啟發人心的故事之一。

但艾蒙也不一直都是那個正義又忠信，充滿力量向拉曼人傳道的人。他曾犯錯——嚴重的罪。身為摩賽亞王的兒子，艾蒙曾經是「企圖破壞神的教會，將主的人民引入歧途，違反神的誠命」的其中一員。（摩賽亞書 27：10）。

艾蒙和他的弟兄，以及小阿爾瑪對神的事工造成很多破壞，主的天使向他們顯現，「說話聲如雷鳴一般，使他們所站的地方都為之震動」（摩賽亞書 27：11），呼籲他們悔改。

我們可以清楚知道，艾蒙曾經嚴重違誠，他需要悔改，他也確實這麼做了。但如果他無法寬恕自己呢？如果他沒有去傳道，認為一切都太遲了呢？如果他沒有去傳道，多年之後他也無法和他的弟兄們一起為在拉曼人中的成功歡欣。「現在看啊，我們舉目可見我們辛勞的成果；那果子算少嗎？」艾蒙對他的弟兄們說。「那果子算少嗎？我告訴你們，不少，那果子很多；是的，從他們對





## 再次獲得

七十員夏安·鮑文長老教導贖罪可以如何讓我們重獲生命

並加以聖化。在 [lds.org/pages/mormon-messages#reclaimed](https://lds.org/pages/mormon-messages#reclaimed) 上觀看影片「重獲生命」(Reclaimed)。



弟兄與對我們的愛，我們可以作證他們是真誠的」(阿爾瑪書 26：31)。成千上萬人因為他們努力傳道而認識真理。

## 灰心帶來的危機

即便教會領袖和經文中的例子給了我們如此明確的教導，我們當中仍有人會相信自己是個例外，是贖罪無法救贖的。

即使已經真誠悔改，我們仍無法控制罪惡感所帶來的沉重負擔。有些人甚至停止努力。

畢竟，如果還會一犯再犯，何必爲了改過向善而徒增困擾呢？至少，敵人會讓你這麼認爲。這些想法不僅

會癱瘓一個人的靈性和情緒，而且是完全錯誤的。

經文教導我們救主的贖罪是無限的，

而且適用於每一個人。「耶和華說：你們來，我們彼此辯論。你們的罪雖像硃紅，必變成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊毛」

(以賽亞書 1：18)。我們可以成功，我們可以再度嘗試，我們的每一步都有主的協助。

## 永遠不會太遲

十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老針對自我放棄的行爲，曾給予明確的忠告：「無論你是否認爲自己已經錯過太多機會，犯下太多錯誤，或者自認沒有才華，無論你是否覺得自己已經離家、離家人或離神太遠，我都要向你見證，不論你離開多遠，神的愛是無遠弗屆的。無論你沉淪多深，基督贖罪的無限光輝仍舊照在你身上。」<sup>2</sup>

賀倫長老深入地教導我們要將眼光專注於神的良善：「信心的模式是：堅持、努力、直

出處：耶穌迷失的羔羊局部圖，不可翻印；照片由 © THINKSTOCK/ISTOCKPHOTO提供



# 永久的麥克筆

但尼·羅溫

我們犯錯時所留下的記號不是永久的。把雙手弄乾淨很痛，但很值得。

到完成，並讓早先的煩惱——無論是真的或自己想像的——都因最終豐盛的酬賞而煙消雲散。」<sup>3</sup>

## 充滿希望

罪絕對不能被輕看，但悔改是真實的原則，寬恕是真實的。救主的贖罪給我們一個重新開始的機會。就像艾蒙尋得寬恕一樣，你也可以。

我們確實可以盼望那些光明之日，使徒保羅教導：「但願使人有盼望的神，因信將諸般的喜樂、平安充滿你們的心，使你們藉著聖靈的能力大有盼望！」（羅馬書 15：13）。

因為悔改的恩賜，我們都可以再次相信自己。■

註：

1. 迪特·鄔希鐸，「憐恤人的必蒙憐恤」，2012年5月，利阿賀拿，第75頁。
2. 傑佛瑞·賀倫，「葡萄園裡的工人」，2012年5月，利阿賀拿，第33頁。
3. 傑佛瑞·賀倫，「葡萄園裡的工人」，第32頁。

**高**中畢業後一個禮拜，在秋天大學開學前，我搬到國家的另一側去和我姊姊的家庭一起過暑假。我認識了一些朋友，他們大多是大學生，年紀也較長。一個星期六晚上，兩個朋友來聽一場很棒的樂團表演。

停車的時候，我開始有點緊張，但我不想拒絕這個邀約，破壞這個夜晚。我們進入了俱樂部，櫃台後方的男士看了我的駕照，他沒有先警告我，就直接用永久麥克筆把我的雙手指關節各畫了一撇。

我驚訝的看著雙手，我意識到他把我的雙手畫上記號，表示我年紀太小，不能在酒吧購買酒類。

我馬上就覺得不自在，每個人都在喝酒和抽菸。

我為自己當時沒有勇氣立刻離開感到很難過。約30分鐘之後，我的一個朋友問我感覺還好嗎，我告訴他音樂和煙讓我頭痛，他提議要載我回家，我很感激地接受了他的提議。

我衝進姊姊家中的浴室，用力地刷我手上的黑色記號，

刷到手都痛了。我隔天將要用這雙手領受聖餐，我死命地刷，要讓他們看起來乾淨。但在我粉紅色的皮膚上，兩條黑線還是隱隱可見。

在我睡覺前，我在祈禱中祈求寬恕，因為我沒有勇敢地離開——更恰當地說，我沒有勇敢地不走進去那樣的地方。我向天父承諾，我絕不再讓自己陷入那樣的處境中。

隔天早上我洗掉了剩下的記號，我的手在領受聖餐時幾乎是完全乾淨的。我想到罪就像那些黑色的記號，除去它們需要付出努力，也會感到痛苦，但透過悔改並讓贖罪的力量來除去我們的罪，我們生活中的黑色記號能被潔淨。■

作者現居美國猶他州







# 誠實和正直

身為基督的門徒，我們的個人特質能表明我們的真實身分。

小克里斯·  
戈登長老  
七十員



**在**一場美式足球冠軍賽中，約瑟·胡適令在這一極為重要的賽事中得到他稱為「影響一生的經驗」。

「我被吩咐要帶球衝過中線人牆，然後達陣得分，領先對手。」他說。「我從四分衛手上拿到球後，就衝進攻防線。我知道自己離得分線很近，但有多近則不得而知。雖然我被壓在一群人底下，我仍把手指頭向外伸出去幾吋，我可以感

覺到，離得分線就只有兩吋（五公分）。

「在那一剎那，我很想把球偷偷撥出去。我原本可以這樣做的。……可是我想起了母親的話。她常對我說：「約瑟，不論後果如何，都要做正義的事。做正義的事，一切就會平安無事。」

「我真的非常想要達陣得分，但是與其成為朋友眼中的英雄，我更想成為母親眼中的

英雄。所以我把球留在原處只差得分線兩吋的地方。」<sup>1</sup> 約瑟·胡適令長老（1917-2008）隨後服務於十二使徒定額組。

## 依義而行

胡適令長老的決定是一個不在正直程度上打折扣的絕佳例子。誠實和正直能考驗我們的品格。一個人必須時時在言行上保持正義，不論面臨什麼狀況或他人有何看法，都是一樣。

鞏固青年裡的其中一項準則就是誠實和正直。身為後期聖徒和基督的追隨者，你受期許「無時無刻都要對自己、對別人和對神誠實。誠實就是選擇不會以任何方式說謊、偷竊或欺騙人。……

「正直和誠實關係密切。正直就是無論後果如何，隨時隨地都要有正義的思想和行爲。如果你很正直，即使在沒有人看到的時候，也會願意按照標準和信仰生活。」<sup>2</sup>

## 成為門徒

在今生這段受驗證的階段要「藉著基督的贖罪而成爲聖徒」（摩賽亞書 3：19）。成爲聖徒就是成爲一名基督真正的門徒。這並非和你所想像的一樣困難；你或許已經知道該怎麼做了。然而，這麼做需要付出努力，有時是要大量的付出。但我們是可以做到的。

摩爾門經教導：

「因爲看啊，基督的靈已賜給每一個人，使他們能分辨善惡，所以，我告訴你們判斷的方法；每一樣邀人爲善並勸人信基督的事物，都是藉基督的大能和恩賜差來的，所以你們可以完全知道那是屬於神的。」（摩羅乃書 7：16）。

身為基督的門徒你可以問自己：「基督會怎麼做？」，就能知道言行舉止應該如何；你會得到來自聖靈的感覺，當你按照這些感覺而行時，你自己會得到見證，知道自己做對了。然而，有時候確實會需要等待一段時間，才能看見你因爲誠實的行爲所帶來的真實結果和祝福。

## 完全誠實

鞏固青年提醒我們：「不誠實不僅會傷害自己，也會傷害到別人。說謊、偷竊、順手牽羊或作弊會損害你的靈性，也會破壞你和他人的關係。誠實會增加你在未來的機會，並增強你接受聖靈指引的能力。」<sup>3</sup>

*每日祈禱、研讀經文，和閱讀活著的先知和使徒的話語，能建立我們內在的誠實和正直。*

當身旁無人能知道你的思想、言語和作爲時，就能真正衡量你是否誠心做到正直和完全的誠實。作爲主耶穌基督的真正門徒，我們的表現不能低於救主向我們所示範的。我們擁有無法比擬的聖靈的恩賜。救主教導說：「保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，他要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話」（約翰福音 14：26）。

透過每日祈禱、研讀經文，和閱讀活著的先知和使徒的話語，救主給予我們強大的力量。這些積極正向的日常實踐能爲我們建立內在的誠實和正直。記住，身為基督的門徒和耶穌基督後期聖徒教會的成員，誠實是你正直品格的表現，也說明你是怎樣的人。■

註：

1. 參閱約瑟·胡適令，「我所學到的人生教訓」，2007年5月，利阿賀拿，第46頁。
2. 鞏固青年（小冊子，2011），第19頁。
3. 鞏固青年，第19頁。





# 光榮 奉還

我並不想成為小偷，就算是不小心的。

薇樂蕊·貝斯特

**傍**晚下課後在回家的路上，我在一間古董小商店停下腳步——儘管雨勢漸漸增強，我仍想要完成一件差事。店裡只有我一個客人，在店裡工作的女士協助我購買心儀的一座檯燈。

當她打開購物袋時，我注意到櫃台上陳列著數條顏色亮麗的手鍊。正當她將檯燈放入袋中時，我伸手拿起一條手鍊。她擦過陳列品使得將近半數的手鍊散落在地上。她看起來有些心慌但仍然完成結帳。我離開商店，一手撐著雨傘，另一手提著裝有檯燈的袋子。

走路回家後，我脫下淋濕的雨鞋，並放一些音樂。當我將檯燈拿出袋子時，我發現袋子底部有東西。是一條紅色的手鍊。它一定是從陳列品中掉入我的袋子。我笑了，心裡想這樣的時刻是少女青年課程故事的開頭：「然後，薇樂蕊想起她們在月桂班裡學習的課程。」

我將手鍊丟在床上並將檯

燈插上插座，為灰暗的午後製造了些溫暖的光芒。我往窗外看，雨下得更大了，地上的積雪變成了雪水。

我看了看手鍊，顏色是櫻桃紅。我將它滑入我的手腕。手鍊上的標價顯示——美金二十元。當然我會歸還。我從沒有想過不這麼做。我把手鍊拿下來，放在我一直都想要歸位的書堆上。我走進另一個房間泡了杯熱巧克力。

然後又走回原先房間。

我拖延處理這些書有多久了？一陣子了。如果我拖延將手鍊歸還，它又會擺在那多久呢？

我的本意是要將它歸還的。但會是什麼時候呢？我會不會因為等待太久才歸還以至於感到尷尬？我會忘記此事嗎？

我躊躇了一下。我再次往窗外看，想想我的雙腳才剛暖和起來，想想我可口的熱巧克力。

然後，我抓起手鍊、重新將靴子穿上並出門了。

當我抵達商店時，那位女士正在協助其他顧客。我站在





那兒等了等。當她結束工作後，我從口袋裡拿出手鍊並解釋事情的由來。她看起來有點驚訝又帶些疑惑並說了聲謝謝，僅此而已。她並沒有因為我的誠實而給任何獎賞，也沒有特別感謝我，而且我們身旁也沒有

其他人目睹。

在回家的路上，心想我一直認為自己是個誠實的人。我重視這個價值，而且也期待在他人身上看到這樣的價值。但真正的誠實，就像真正的愛和真正的仁愛一樣，是一項主動的

特質。然而，不論我真實的本意為何，唯有當我重新穿上靴子並實踐我的意圖，我才能算是個誠實的人。

我在口袋裡感受到我赤裸的手腕，並笑了笑。■

作者住在美國紐約



# 聖約的力量



**當**你聽到聖約一詞，什麼湧入你腦海中？如果你說：「是一種與神的雙向承諾，」那你說對了。

但和天父所訂立的聖約有更多的含意。在這個神聖的承諾中有能力、力量、平安以及和平。當你花時間思考你生命中所訂立的聖約以及將要訂立的聖約，並做到你的部分，你將會有不同的感受和生活方式。聖約影響你的行為並啟發你的選擇。

以下是聖約在青少年的生活中帶來改變的例子。



「聖約讓你持守在窄而小的路上，幫助你有更好的生活，並給你更好的理解力。」

**馬克思，17歲，美國猶他州**

「與天父訂立聖約讓我有機會在靈性上成長並成為更忠信的成員。每次當我要做一件事，我會想到和天父所訂立的聖約，並反問自己是否正在履行洗禮和接受聖職時向祂所做的承諾。我和天父所訂立的聖約幫助我在福音中保持堅強，有一天能回到祂身邊。」

**艾弗安，14歲，紐西蘭**



「我記得當我受洗時——我從來沒有這麼快樂過，因為那是我訂立的第一個聖約。另一個聖約則是在我接受聖職時訂立的。我的感受是一樣快樂。當我了解我和神訂立聖約時，我臉上露出大大的微笑。當我聽到其他孩子在嘲笑教會，我會記起當時的快樂，並記住與我訂立聖約的是神而非人。」

**巴福特，16歲，美國亞利桑那州**

「立約為我們和家人帶來許多祝福。例如：接受洗禮讓我們有能力變

得更好。和天父所訂立的聖約築起我們持守在福音中所需要的信心。」

**娜歐蜜，15歲，墨西哥瓜達哈拉**



「今年夏天我經常去聖殿代替死者受洗。藉由遵行聖約、去聖殿和做正義的事情，我備受祝福。期末考是讓我壓力沉重。去聖殿讓每件事情變得更好。遵行聖約讓生活更加簡單和快樂。」

**馬克娜，18歲，美國加州**

「第一天當執事傳遞聖餐時，我非常緊張。後來，我記起受洗那天，然後就感受到聖靈。我自動地感到平靜並能將傳遞聖餐一事做好。」

**賽斯，12歲，墨西哥墨西哥城**



星期日課程  
本月主題：  
教儀和聖約

聖約  
是一種承諾，  
但也代表  
更多的意義。

## 加入談話

**整**個七月你將會在聖職定額組、女青年和主日學課程中學習關於教儀和聖約的事。把你已經訂立的聖約和希望能訂立的聖約列成一個清單。這個清單告訴你該過怎樣的生活？藉由在家中、教會或透過社群媒體做見證與他人分享你的想法。



### 神聖聖約會 造就堅強的 基督徒

「我呼籲各位要  
保持配稱並盡可

能接受一切聖職教儀，然後忠信地遵守聖約中的承諾。在苦難之際，將你的聖約列為第一優先，確實地服從。然後，你就能按照自己的需要，憑著信心求，一點不疑惑，而神必定會給你回答；祂會支持你。」

十二使徒定額組陶德·克里斯多長老，「聖約的力量」，2009年5月，利阿賀拿，第22頁。



「藉由遵行聖約，我已接受許多祝福。因為我訂立了洗禮聖約，聖靈都會幫助我做決定。接受聖職時所訂立的聖約，就是承諾願意運用聖職來幫助他人和服務。服務時，會幫助見證成長。」

艾瑞克，15歲，加拿大亞伯達省

「你無法只做你想做的事而期望神實現祂的應許。祂對你有許多期望因為祂知道你的潛能。這確實讓我達到更高的層次。」

喬莉，15歲，美國科羅拉多州





# 最愛的 家人家庭晚會



警告

## 靈性超級英雄

# 驚

奇的超級英雄在今年每週一晚上來拜訪我們的家！每位超級英雄各代表家中一位成員，各有其超級力量，並教導一個重要的增強見證課程，以此鼓勵我們增進彼此的關係。

舉例來說：有一週，媒體超人教導如何使我們的眼睛避開不當的電影、電視節目和雜誌。另一週，健康小姐說明我們如何能藉由規律運動來發展超級人類力量。堅定蜂人（BeeStill）——著裝成大黃蜂的超級英雄——教導我們如何在教會和家中停止嬉戲胡鬧並保持虔敬。語言女孩說明何時以及如何我們能給對方更多的讚美。感恩女孩、DIY先生、經文學者、說好話女孩、超人傳教士和其他超級英雄都出席我們的家人家庭晚會課程。

我感謝我的家庭成員能深思熟慮，思考家中有哪些問題他們能以超級英雄的角色來教導。我們都很期待家人家庭晚會，也在超級英雄來訪時有美好的時光。我感謝每當我們沉

思家中的問題時，天父能啟發我們以有效的方法彼此教導。這是我們會永遠珍惜的超級英雄回憶。■

維多，美國

## 哥哥的見證

# 媽

媽每天從下午三點工作到晚上十一點，雖然她星期一晚上都不在家，我和哥哥還是決定自己開家人家庭晚會——就我們兩個人。哥哥過去八年來都不活躍，不過他最近開始參加福音研究所，某個星期一晚上他還決定要教導課程。他做了一個靈修，分享他對摩爾門經的見證，雖然我上過四年的福音進修班，也執行過自己的個人進步計畫，卻不曾有那種見證。我以前期望有一天家裡能有一個配稱的聖職持有人，我那晚感受到的靈性正是我所期望的。

感謝天父每個星期經由家人家庭晚會給我機會鞏固家人，我愛耶穌基督的福音。這次的家人家庭晚會讓我們感到謙卑，很高興我和哥哥能有這次的體驗。■

伊薩朵拉，巴西

## 在黑暗中受啟發

# 我

絕不會忘記斷電的那次家人家庭晚會。沒有了電力我們無法閱讀任何東西，我以為那次家人家庭晚會會是場災難。

「如果我們無法從利阿賀拿中讀出一則訊息，家人家庭晚會要如何進行？或者，沒有燈光我們要怎麼跟著聖詩歌本唱歌？」我心想。

幸運地，我的妹妹想出一個拯救方法。她有一個很棒的想法，要我們隨著心意唱出聖詩並分享在星期天學習的事。我們各自分享一個原則並向彼此學習。我認為，一起學習就是家人家庭晚會的目的。我確信，主感到非常快樂由於我們遵守開家人家庭晚會的誠命，即使沒有燈光。

我知道主不希望我們獨自回到祂的身邊。祂希望我們能和家人一起回去，也要我們盡一切所能來達成此事，所以這樣的事才會發生，包括每週開家人家庭晚會。■

荷莉卡，巴西

這些家人家庭晚會的經驗顯示晚會不但能夠提升我們，也可以充滿樂趣！







# 在聖殿附近 度過的夏日時光

每年夏天，我的家庭都會利用假期到聖殿去，  
隨之而來的是許多美好的祝福。

大衛·艾薩森

**我**在挪威長大。離我們最近的聖殿位於瑞典的斯德哥爾摩，大約 8 至 10 小時的車程。不用說，每一趟聖殿之旅都經過仔細的計劃和考慮。我們的支聯會計劃讓男女青年每年去聖殿兩次；幾個支會共租一輛遊覽車到聖殿，並在那裡渡過一個週末。和其他的男女青年一起去聖殿很開心，但是我和家人想要一起去聖殿。

所以有一年，我們決定在暑假去斯德哥爾摩。那是一個很棒的經驗，「去聖殿」很快地成為我們暑假的固定行程。我們會在靠近聖殿的露營區紮營。我們每個早晨會早起，並和其他來自挪威、要去聖殿的家庭，一起作洗禮教儀。結束後，我們會在露營區踢足球和游泳。

如今，那些夏天都成了我神聖的回憶。雖然我們住的地方

距離聖殿沒有那麼近，沒辦法每個月都去，但是只要我們能去，那一定是大事。即使到聖殿的車程既漫長又乏味，但主會因為我們的犧牲，賜福給我們。我在聖殿裡獲得的靈性經驗幫助我更愛聖殿和其中的教儀。這些靈性經驗也讓我們全家人的關係更加親近。

我記得一個特別經驗，那時我正處在一小段叛逆期。那感覺就像是自己能看到父母的許多缺點，並覺得他們沒有權利勸告我如何過生活。雖然我生活配稱可以進入聖殿，但是我質疑父親作為一家之主的資格。但是當我們一起去聖殿作洗禮和印證教儀時，我感受到美好的聖靈就在身邊。父親將手放在我的頭上為死者作證實時，我感受到聖靈向我證實，父親是運用聖職的真正權柄行事。這讓我明白雖然父親是不完美的，但是他仍

然是一位好父親，而當他的兒子是我的祝福。我覺得我需要為自己的叛逆悔改，並努力看出他告誡中的智慧和愛。

這麼多年後，那些在聖殿附近度過的夏日時光在記憶中仍舊明亮生動。聖殿已成為世界上最美麗的地方之一，就像摩爾門水流對阿爾瑪人民的意義一樣：「這些地方在那些認識他們救贖主之人的眼中是多麼美麗」（摩賽亞書 18：30）。■

作者現居美國猶他州

## 聖殿的祝福

**你**到聖殿後，獲得什麼祝福？不妨與一位家人分享你的感覺，或在日記裡寫下這些感覺。



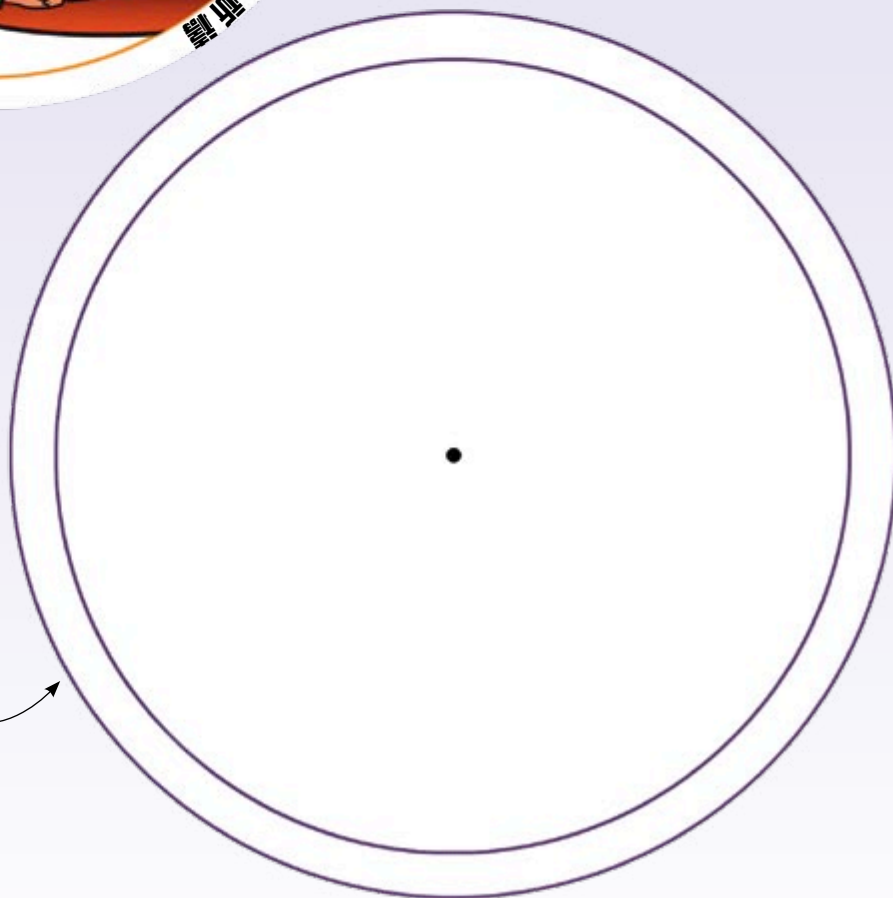
# 家人家庭晚會輪盤



**你**可以製作一個任務輪盤來協助安排家人家庭晚會。將這些圓盤貼在厚紙板上，中間再用零件把兩個圓盤扣住。在圓盤的外側邊緣，寫下每個家人的名字。每週轉動輪盤來改變任務。



在圓盤的外緣，寫下家庭成員的名字。







## 履行職責

小多馬11歲時有一個特別責任，就是協助同學過馬路。看看下面的圖片。你能找出小多馬用來幫助他履行職責的兩樣東西嗎？



## 安全圈

小多馬在普柔浮河學游泳時，他的家人陪伴著他，如果他需要幫助的話，總是會有人在他身旁。玩這個安全圈遊戲可以讓你像小多馬一樣。

### 你需要：

4個人或更多的人  
一個開闊的地方

### 遊戲規則：

手牽手，圍成一個圓圈。一個人站在圓圈的中間。站在中間的人要戴著眼罩，慢慢地朝不同的方向走動——到他（她）想去的地方。在圓圈內的人需要一直握著手，不過要避免被在圓圈中間的人碰到。大家輪流站在中間。



## 孟燕會長的話

「我們有無限的機會奉獻自己。……使人內心充滿喜悅，說溫柔和善的話，分贈禮物，實踐善行，拯救靈魂。」

摘自“First Presidency Christmas Devotional,”  
*Ensign*, Feb. 2001, 73.



# 家庭是 天父計畫的 一部分

你可以運用本課程和相關活動，學習更多有關這個月的初級會主題。

**摩**爾門經提到一位邪惡的人亞瑪利凱的故事。他想要毀滅教會並當尼腓人的國王，統治他們。

統帥摩羅乃是一位強壯又正義的尼腓軍領袖。統帥摩羅乃想要提醒人民，衛護他們的家人和信仰是多麼的重要。他撕裂他的外衣，將它做成一面旗子，或說是旗幟。他在上面寫下了這些話：

「為記念我們的神、我們的

宗教和自由、我們的和平、我們的妻子、我們的兒女。」

他稱他的旗幟為「自由旗幟」，並將之綁在竿子的頂端。然後他跪下祈禱這群人能保有自由，以便他們能繼續崇拜神和蒙得祂的祝福。（見阿爾瑪書 46：3-18。）

今日我們有一篇文告提醒我們家人和信仰的重要性，那就是「家庭：致全世界文告」。以下是文告的部分內容：

「家庭是創造主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心。……家庭是神所制定的。」■

## 家庭討論建議

你可以和家人一起讀「家庭：致全世界文告」。你們也可以討論一些大家能共同努力鞏固家庭的方法。然後，你們可以選擇其中的一個方法，作執行計畫。





左：布藍登·多曼繪；  
右：瑞秋·貝勒繪

## 歌曲和經文

- 「家庭能永遠在一起」，  
（兒童歌本，第 98 頁）
- 阿爾瑪書 46：3-18

## 家人旗幟活動

用一張紙或一塊布，做一面代表你的家庭的旗幟。用油性筆或蠟筆畫出一些對你家庭而言是重要的事情。加上引文或格言，用來表達你的家人對耶穌基督和天父的信心，或是描述成為一家人的祝福。



# 在密蘇里州面臨的挑戰

珍妮弗·麥迪

跟我們一起來探索教會歷史中一個重要的地方！

**對**約瑟·斯密而言，從俄亥俄州的嘉德蘭到密蘇里州的獨立城是一條漫長而艱辛的旅程。他乘坐篷車、運河船和驛馬車。在最後的250英里（420公里），他必須用走的！但是主告訴他去密蘇里州建立錫安城，所以約瑟·斯密服從主。

教會的其他成員在1831年開始抵達密蘇里州。他們耕種土地，建造房屋和收割作物。

隨著越來越多的教會成員遷移到密蘇里州的獨立城，當地的一些居民開始起了疑心並變得憤怒。暴徒攻擊聖徒並命令他們離開。■



獨立城訪客中心的這個展示品呈現出聖徒忙碌建造木屋的畫面。





威廉·斐普在獨立城成立一間印刷鋪，發行了一份報紙。他也印刷了幾頁誠命書，其中包含了一些主賜給先知約瑟·斯密的啓示。今日，這些啓示就在教義和聖約裡。

## 利伯地監獄

在 1838 年的冬季，約瑟·斯密和其他五位教會領袖因誣告罪名被逮捕，並關進利伯地監獄。這座監獄黑暗、骯髒並且寒冷，囚犯都沒有足夠溫暖的毯子或好食物。利伯地監獄有厚厚的石牆。上面的房間是給獄卒和他的家人，而下面的房間——「地牢」——是給囚犯的。一個活板門是下面房間的唯一出路。

當先知身陷監獄裡時，主告訴他：「不要怕人所能做的，因為神必與你同在，永永遠遠」（教約 122：9）。

教會用一些監獄原來的石頭和一些複製的石頭，重建了監獄的一些部分，然後在監獄周圍蓋了一座訪客中心。今日，有許多訪客前來參觀這座監獄——神的先知獲得安慰啓示的地方。





# 我們的園地



3歲的里卡多來自墨西哥，喜歡服務。每週六，里卡多和妹妹奧萊亞會幫助父母清掃教堂，他們在那裡舉行分會的聖餐聚會。他不僅在教會服務時會面帶微笑，在家裡也是如此。

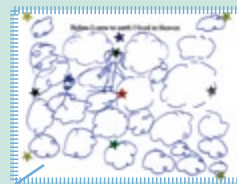


羅伊，7歲，柬埔寨



我喜歡去教會和上初級會的課。我正在學習閱讀，我喜歡摩爾門經的故事。我和妹妹都喜歡幫媽媽的忙。我們喜愛閱讀利阿賀拿的兒童園地。我們兩個人都為孟蓀會長和孟蓀姐妹祈禱。

艾莉森，6歲，胡安娜，3歲，阿根廷



在西印度群島牙買加曼德維爾區會的支路分會，兒童們正在學習有關救主的事情，並努力跟隨祂的榜樣，接受洗禮和準備去聖殿。



諾文，7歲，柬埔寨



巴西的瑪麗亞，4歲，她在聖餐聚會中演講，一字不漏的背誦出13條信條，讓大家都很驚訝。瑪利亞的初級會會長說瑪麗亞的祈禱很熱切，而且會為耶穌基督作見證。

祈禱很熱切，而且會為耶穌基督作見證。



雷納托和家人在他的洗禮會

有一天，我們的初級會參訪了巴西聖保羅聖殿。聖殿的花園比我曾見過的任何花園都還要美麗。我們學習到藉著在聖殿裡所立下的聖約，我們能和家人永遠住在一起。

聖殿會長在等候室跟我們說話，我們在那裡看到了美麗的畫作。我感覺到非常溫暖和快樂，我的母親告訴我，那是聖靈向我見證我所學習到的事情是真實的。我獲得一個見證，就是聖殿是主的屋宇。

雷納托，8歲，巴西



聖殿的外圍很漂亮——有很多的花。但是我被印證給我的家庭時，我看到聖殿裡面更是美麗。

尼古拉斯，5歲，哥倫比亞

特別證人



大衛·貝納長老  
十二使徒定額組



十二使徒定額組的成員  
是耶穌基督的特別證人。

**先**知約瑟·斯密說：「神在今世交付我們最重大的一個責任就是找尋我們的祖先。」<sup>1</sup>

家譜是救恩和超升事工中很重要的一環。

我們已經立下聖約，有義務要尋找我們的祖先，為他們提供福音的救恩教儀。

我要邀請教會的青少年去學習和體驗以來加的靈。<sup>2</sup>

我鼓勵你們研究、找出祖先的資料，並準備好自己在主的屋宇為自己已逝的祖先執行代替洗禮的教儀。

如果你們懷著信心回應此項邀請，你們的心會轉向祖先。

你們會更愛你們的祖先，並且會更感激他們。

不但在年輕的時候，終其一生都會受到保護。

你們對救主的見證和歸信程度也會更持久、深刻。■

改編自「兒女的心轉向父親」，2011年11月，利阿賀拿，第24-27頁。

註：

1. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第475頁。
2. 見教義和聖約2：1-2。







# 故事毯



## 誰會料到一張毯子裏了 這麼多故事呢？

凱·提森

根據真實故事改寫

「身為孩子的我們，能夠找出所愛的人，保存他們的名字和回憶」  
 (“Truth from Elijah,” Children’s Songbook, 90–91)。

**凱**蒂沿著人行道蹦蹦跳跳地，朝街角的那棵大橡樹走去。那棵老樹讓外婆的家顯而易見。

和往常一樣，外婆正坐在客廳裡，靜靜地編織、縫製色彩鮮艷的布條。屋裡的拋光木地板上面，放了外婆手作的美麗毯子裝飾著。

「妳好，寶貝」，凱蒂走進來的時候外婆這麼說。很快地，她們就聊起外婆口中的「老日子」了。她們一起看了黑白照片。凱蒂特別喜歡看她的親戚年輕時所穿戴的衣著和髮型。

「那時候和現在差異可大了」，外婆嘆了聲氣說。「妳知道嗎，我們那時候沒有汽車、電視或手機。」

凱蒂甚至不能想像去哪裡都要用走的。「你們的娛樂活動是什麼？」凱蒂問道。

「我們喜歡一起唱歌。我們會在晚上的時候圍在鋼琴四周，唱我們喜歡的歌。有時候，我們會唱到嗓子都沙啞了！那真是一段歡樂的時光。」

外婆放眼凝視著後院，像是那些時光可以倒轉，她可以重看一次那樣。

編織成圈的毯子從外婆的腿上散落下來，凱蒂就坐在毯子旁邊。她用手指拂過那些細緻的針縫。

「我一直在想，」外婆緩緩地說道，「妳想要織一塊自己的毯子嗎？」

凱蒂跳起來拍手，

「我非常想，外婆！我們可以今天開始嗎？」

外婆咯咯地笑了起來。「這個嘛，有些事妳得先做才行。回家去收集一些可以讓我們剪成布條的舊衣服。」

她傾向凱蒂的時候眼神閃閃發亮；她把聲音壓低，好像要分享祕密那樣。

「那就是讓毯子變得獨一無二的方法。因為是用衣服作的，所以毯子就可以說出妳生命裡的故事。每一個編帶都像是一本有關妳的書的其中一章。看著一件舊洋裝的布料，可以幫助妳記起妳曾在哪些地方穿過它，當時又做了什麼事。」

凱蒂的眼睛睜的老大。她指著外婆正在編的那張毯子。

「妳記得這條毯子裡所有

的衣服？」

外婆微笑了。「我當然記得！這塊紅布，是妳出生時我穿的那件洋裝。我記得我把鼻子貼在育嬰室的玻璃上，好能更近地看看妳。妳那時全身都還粉粉的、皺巴巴的。」

外婆繼續告訴凱蒂毯子裡的故事，她們一起笑著。凱蒂當晚一回家，就和媽媽一起找出可以用的舊衣服。

隔天，凱蒂把衣服拿去外婆家。外婆教導凱蒂如何把布料剪成長布條，把它們編在一起，然後把編條縫合。

凱蒂每天放學後就去外婆家織毯子。

一點一點地，毯子越變越大。隨著日子的過去，凱蒂已經在腦子裡記起外婆許多的故事了。有些時候，她是那個告訴外婆許多故事的人。

有一天，凱蒂在毯子上加上一個藍邊，那是她過去最喜歡的一條牛仔褲；她用手掌摩擦著那五顏六色的編條。

「妳不覺得毯子已經快要做好了嗎？」外婆從自己的工作中抬起頭來問。

「還沒，」凱蒂微笑著說。她永遠都不要停下這種和外婆在一起的時光。■



# 家人故事交流

**外** 婆五顏六色的毯子幫助她與凱蒂分享故事（見第 66-67 頁）。這裡有個遊戲可以幫助你的家人和彼此分享故事！



## 你需要：

- 單一色彩的小東西數個。試著找到至少六種不同的顏色。你可以用鈕扣、彩繪石頭或彩色糖果。
- 一個裝這些東西的袋子。

## 進行方式：

1. 填妥本頁下方的表格，在每個提示旁邊寫出一個物品的顏色。
2. 讓家人圍成一個圓圈坐下。將小東西放進袋子裡。

3. 在圓圈裡傳遞這個袋子。讓每個人輪流拿出一個物品，根據所選物品的顏色，回答提示的問題。持續這麼做，直到沒有物品可以選擇才結束。

## 家人故事交流表

你能記得每個人依據各個顏色所分享的不同的故事嗎？

### 顏色：

### 提示：

	跟我們說說有關你最好的朋友的事情。
	你哪個時刻必須拿出勇氣來？
	告訴我們你曾經做過的傻事，或讓你尷尬的事。
	你最喜歡的經文故事是哪一個？為什麼？
	跟我們說說你曾做過的、有趣的學校作業。
	如果你可以變成一種動物，會是哪種動物？為什麼？



# 嗨！我是艾莉卡 來自薩爾瓦多



我們分會裡的慈助會姊妹問我，是否可以學習使用FamilySearch系統來製作姓名的索引。我想要幫忙。母親也想要我幫忙，所以我們開始一起學習如何製作索引。

我剛開始的時候，花了一整天才鍵了9個名字。在努力工作和練習之後，我現在一天可以鍵300個名字。

我做完功課之後，會花時間來編製姓名索引。對我來說，製作索引就像玩耍或看電視一樣好玩。但我知道這有更偉大的目的。



我的名字叫做艾莉卡。我住在薩爾瓦多的聖薩爾瓦多市，我喜歡準備聖殿教儀的名單。



我知道天父祝福了我，讓我有機會為靈的世界裡2,000多位薩爾瓦多祖先準備名字，用來執行聖殿教儀。



# 耶穌召喚祂的門徒

馬果·馬耶

取自路加福音 5：1-11。

西門和安得烈是兄弟，他們都是捕魚的人。某天晚上，西門和安得烈捕魚捕了一整晚，但沒抓到任何魚。



耶穌在西門的船上。祂告訴這兩兄弟，再把網子放進海裡一次。當他們把網子拉上來時，裡面都是魚！







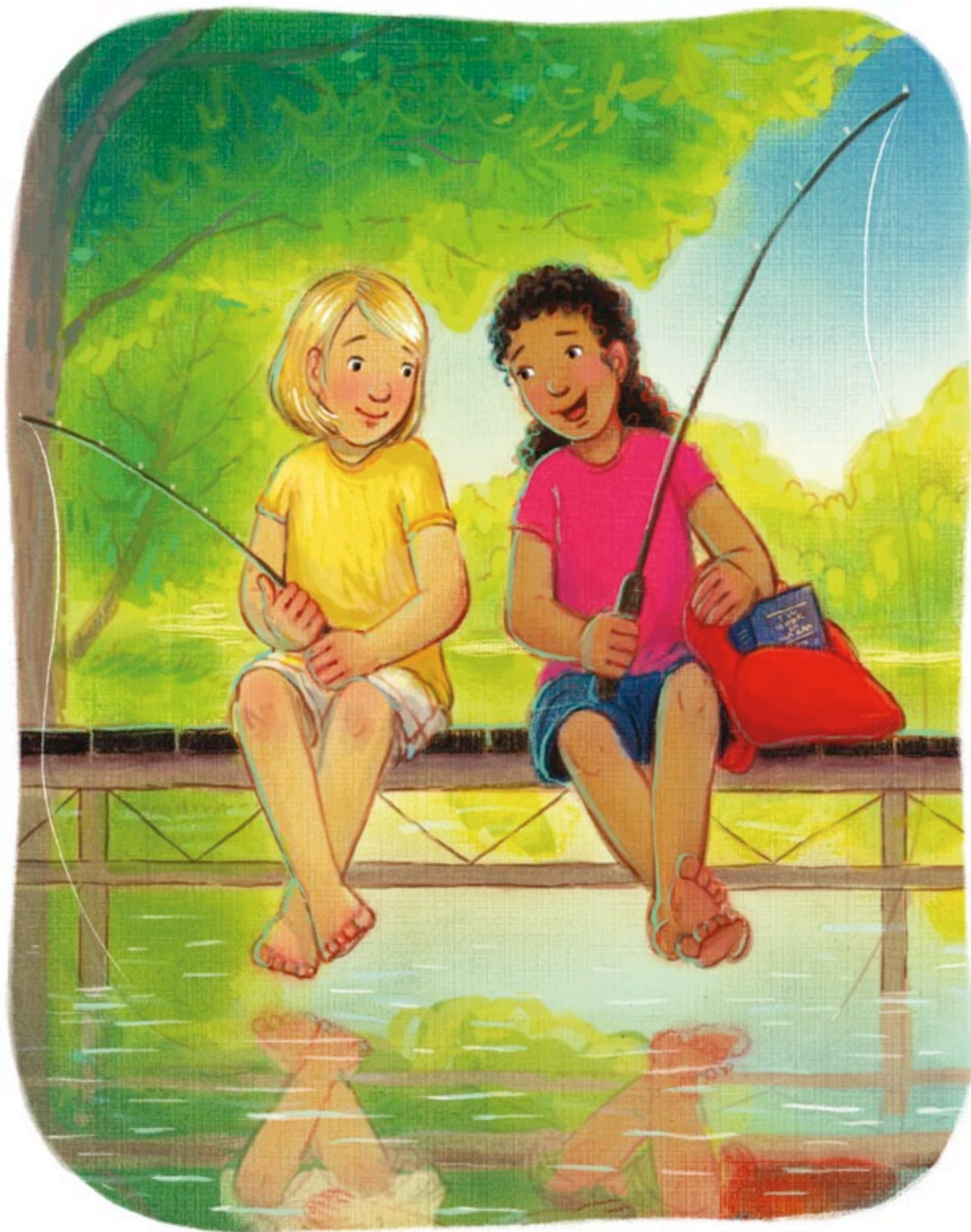
西門和安得烈叫他們的朋友雅各和約翰來幫忙，把網子裡的魚都倒進船裡。魚多到把兩艘船都裝滿了！耶穌告訴這些人，如果他們跟隨祂，他們可以得到比魚更好的東西。他們可以得人如得魚一樣。

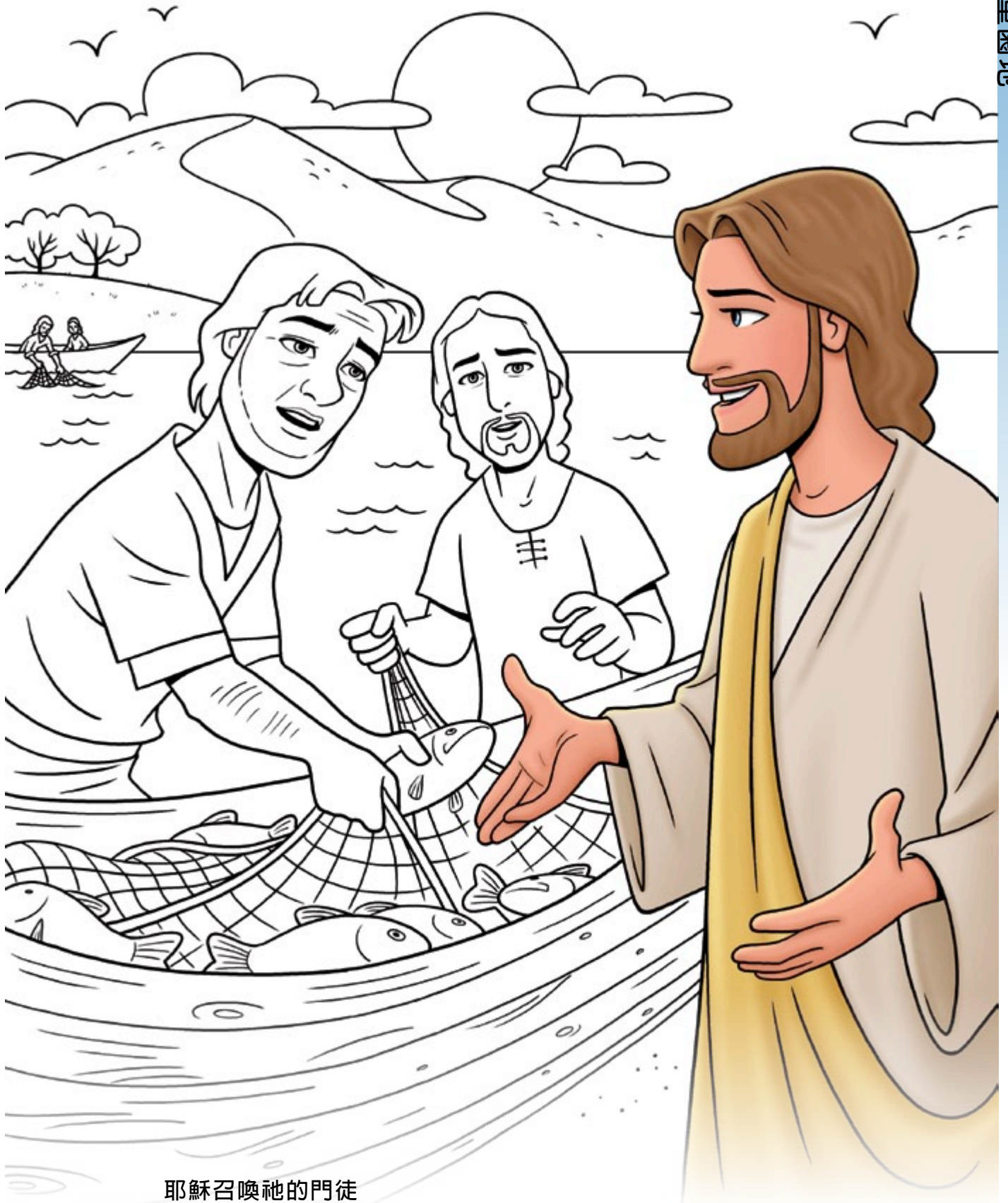
西門、安得烈、雅各、約翰捨棄了所有的東西，包括他們的船。他們成為耶穌的門徒。他們跟隨耶穌，協助祂向每個人宣講福音。





就像捕魚的人用網子打魚一樣，我們也可以藉著成為別人的好榜樣，教導他們關於耶穌的事，來幫助別人歸向福音。我們也可以得人如得魚一樣！■





耶穌召喚祂的門徒

「耶穌對西門說：不要怕！從今以後，你要得人。」

「他們……就撇下所有的，跟從了耶穌」（路加福音5：10-11）。



# 教會新聞

請至 [news.lds.org](http://news.lds.org) 進一步了解教會新聞和活動。

## 蒙召喚去服務的新任傳道部會長

教會已召喚下列新任傳道部會長，他們將在這個月前前往被指派的區域上任。

傳道部	新上任會長
阿拉巴馬州伯明罕	李察·漢克斯
安哥拉魯安達	丹尼·梅瑞爾
阿根廷北布宜諾斯艾利斯	大衛·艾爾
阿根廷南布宜諾斯艾利斯	賴瑞·瑟古德
阿根廷科木多洛利瓦達維亞	馬可·羅傑斯
阿根廷哥多華	盧班·亞歷奧德
阿根廷波沙達斯	利·勒皮埃爾
亞利桑那州吉伯特	布雷特·納崔斯
亞利桑那州美沙	柯克·傑金斯
亞利桑那州斯科次達	卡爾·史溫尼
亞利桑那州田沛	雅各·圖恩
亞美尼亞葉里溫	史蒂文·卡爾森
澳洲布里斯班	隆恩·韓德森
澳洲墨爾本	科里·麥士維
澳洲北雪梨	菲力普·豪斯
澳洲南雪梨	賴瑞·劉
玻利維亞拉巴斯	胡里安·帕拉西奧
玻利維亞聖克魯茲	傑森·威拉
玻利維亞北聖克魯茲	里查·桑伯諾
波札那嘉伯隆里	梅羅·威爾森
巴西古里提巴	安德生·蒙提艾羅
巴西南古里提巴	李奧諾·弗南德
巴西東福塔力沙	嘉祿·福斯科
巴西哥亞尼亞	大衛·庫卻基
巴西川佩索	以賽亞斯·諾蓋拉
巴西茹伊斯迪福拉	盧西亞諾·卡斯卡迪
巴西倫追納	阿爾貝托·赫納羅
巴西納塔爾	掃羅·蘇瑞
巴西皮拉西卡巴	甘迺迪·卡努托

傳道部	新上任會長
巴西里伯拉歐普瑞多	茂羅·布魯姆
巴西聖馬利亞	阿達烏托·帕瑞拉
巴西桑多斯	費索·卡布拉爾
巴西西聖保羅	荷西·古爾索
加州貝克斯非	雅各·威爾森
加州卡爾斯白	哈爾·甘德力
加州厄文	蒙·歐吉爾
加州長堤	萊恩·涂
加州洛杉磯	大衛·魏德曼
加州蘭秋庫卡蒙加	布魯斯·霍布司
加州雷蘭	但以理·范考特
加拿大埃德蒙頓	賴瑞·馬尼恩
加拿大蒙特利爾	維多·派崔克
智利安托法加斯塔	奎格·戴騰
智利康塞普森	肯特·阿靈頓
智利蘭卡瓜	多馬·瓦納
智利南聖地牙哥	大衛·庫克
智利西聖地牙哥	荷西·巴雷羅斯
哥倫比亞巴蘭圭拉	肯特·席爾
科羅拉多州南丹佛	布萊克·莫達
科羅拉多州柯林斯堡	凱利·布朗
捷克 / 斯洛伐克	雅各·麥康基三世
剛果民主共和國金夏沙	布萊斯·柯克
厄瓜多爾南瓜亞圭爾	麥克西莫·托雷斯
厄瓜多爾西瓜亞圭爾	赫爾給·丹尼斯
厄瓜多爾北基多	布萊恩·李察森
薩爾瓦多東聖薩爾瓦多	大衛·格拉茲
薩爾瓦多西聖薩爾瓦多 / 貝里斯	凱·欣特茲
英國里茲	葛里翰·皮爾金頓
佛羅里達州傑克遜維	保羅·奎格
佛羅里達州奧蘭多	麥可·貝利
佛羅里達州塔拉哈西	布萊立·斯密
佛羅里達州坦帕	馬可·庫西克
喬治亞梅肯	布蘭特·柯特爾
迦納西阿克拉	諾曼·希爾
瓜地馬拉柯本	約翰·科蒂斯

傳道部	新上任會長
瓜地馬拉雷特路勒	強尼·盧茲
夏威夷州檀香山	史蒂文·瓦納
宏都拉斯東聖彼得蘇拉	諾曼·克萊
宏都拉斯西聖彼得蘇拉	雅各·戴斯特
愛達荷州波塞	約翰·烏因達
愛達荷州南帕	史都華·肯農
愛達荷州雙瀑城	格藍·科蒂斯
伊利諾州芝加哥	保羅·塢柏立
伊利諾州西芝加哥	傑利·芬恩
印度班加羅爾	大衛·貝勒
印地安那州印地安那波利斯	史蒂文·克利夫蘭
印尼雅加達	克里斯·唐諾
愛荷華州得梅因	約翰·簡森
義大利米蘭	布魯斯·迪博
義大利羅馬	麥可·華道斯
牙買加京斯頓	凱文·布朗
日本名古屋	山下彦和
日本南東京	和田隆
堪薩斯州威契塔	麥可·貝爾
肯亞奈洛比	蓋瑞·席肯
韓國大田	申龍仁
韓國南首爾	馬歇爾·莫里斯
賴比瑞亞蒙羅維亞	羅傑·克爾克漢
馬紹爾群島馬久羅	多馬·魏爾
墨西哥阿瓜卡連	璜安·維拉瑞
墨西哥坎昆	小戴爾·克爾罕
墨西哥齊瓦瓦	烏利塞斯·查韋斯
墨西哥華瑞茲城	羅道夫·德爾貝斯
墨西哥奧布雷貢城	馬力奇歐·慕尼維
墨西哥古拉坎	何蘇·維列斯
墨西哥梅里達	索吉爾·賈西亞
墨西哥墨西哥市查爾科	傑瑞得·克里克摩爾
墨西哥墨西哥市東區	索吉爾·安納亞
墨西哥西北墨西哥市	布萊德·賀爾
墨西哥西墨西哥市	喬治·懷特黑德
墨西哥東蒙特瑞	賴瑞·柏得

傳道部	新上任會長
墨西哥帕楚卡	安德烈·埃格巴
墨西哥奎雷塔洛	賈維爾·梅何拉達
墨西哥雷諾沙	阿貝拉多·莫拉萊斯
墨西哥沙提約	法南多·羅傑古斯
墨西哥維雅厄莫沙	以色列·莫拉萊斯
密西根州底特律	諾藍·葛伯
密蘇里州聖路易	多馬·摩根
蒙古烏蘭巴托	約瑟·彭蓀
內華達州西拉斯維加斯	麥可·阿蘭德
新罕布什爾州曼徹斯特	菲力普·史托克
新墨西哥州阿布奎基	史蒂文·米勒
紐約州羅徹斯特	亞瑟·法蘭西
紐西蘭漢米頓	查理·洛德
尼加拉瓜北馬拉圭	蒙薩·柯拉多
尼加拉瓜南馬拉圭	布萊恩·羅素
奈及利亞班寧市	阿金柏德·歐喬
奈及利亞埃奴古	弗瑞巴迪·曼薩
奈及利亞拉哥斯	李察·阿哈吉
俄亥俄州辛辛那提	約翰·波特
奧克拉荷馬州奧克拉荷馬市	史都華·維肯赫斯特
俄勒岡州撒冷	麥可·撒姆利安
巴拿馬巴拿馬市	柯蒂斯·卡爾曼
巴布亞紐幾內亞萊城	馬可·彼得
巴拉圭北亞松森	甘恩·麥克慕林
賓夕法尼亞州費城	蓋瑞·安德森
祕魯阿雷奇帕	理查·佐布瑞斯特
祕魯庫斯克	羅伯特·哈柏森
祕魯萬卡約	大衛·韓德森
祕魯伊基多斯	亞歷杭德羅·葛梅茲
祕魯北利馬	約翰·艾瑞克森
祕魯西利馬	布萊克·艾奇保
祕魯特楚吉約	柯特·馬勒
菲律賓碧瑤	安東尼·布雷多斯
菲律賓巴士安	派斯特·托雷斯
菲律賓卡加煙奧羅	亞伯特·布瑟科
菲律賓考瓦揚	喬治·羅夫



傳道部	新上任會長
菲律賓加維特	道格拉斯·塔伊
菲律賓宿霧東區	理查·譚納
菲律賓怡朗	傑米·艾奎諾
菲律賓列加斯匹	胡文西歐關桑
菲律賓那牙	貝利·里德
菲律賓奎松市	卡洛斯·瑞維羅
菲律賓烏達內塔	威廉·蒙納漢
波蘭華沙	史蒂文·埃德格倫
波多黎各聖胡安	諾克司·司馬特三世
俄羅斯莫斯科	蓋瑞·波德斯
俄羅斯沙馬拉	麥可·詩華伯
俄羅斯葉卡特琳堡	法爾·柯丁森
獅子山自由城	大衛·奧斯勒
南非德爾班	約翰·扎克里森
台灣台中	柯特·布利肯斯塔夫
德州沃斯堡	羅得內·阿梅茲
德州麥克亞連	法南多·馬倫達
德州聖安東尼奧	雅各·史勞特
東加努庫阿洛法	雷東尼·圖普
烏干達坎帕拉	羅伯特·查特菲爾德
烏克蘭利沃夫	但以理·拉廷
烏拉圭西孟都	多馬·斯密
猶他州鹽湖城	史蒂文·韓森
猶他州東鹽湖城	約翰·埃貝哈特
猶他州南鹽湖城	羅伯特·錢柏斯
猶他州聖喬治	約翰·先特
委內瑞拉瓦倫西亞	古納墨·瓜迪亞
維吉尼亞州切薩皮克	艾倫·貝克
維吉尼亞州里奇蒙	布萊立·威爾森
北華盛頓特區	彼得·庫克
華盛頓州艾弗雷特	馬可·伯翰
華盛頓州費德羅偉	羅伯特·伊東
華盛頓州肯內維克	博伊德·魏爾
華盛頓州西雅圖	崔崙煥
華盛頓州溫哥華	德林·泰勒
威斯康辛州密爾瓦基	雷蒙·卡勒
尚比亞路沙卡傳道部	雷夫·艾瑞克森

## 柯克長老向象牙海岸的成員和慕道友演講

史考特·羅義德  
教會新聞

十二使徒定額組昆丁·柯克長老在2013年2月前往象牙海岸的阿必尚。在該次拜訪中，他主領一場聖職領導人大會，舉行一場教會成員與慕道友的特別聚會，並拜訪重要的政府官員。

柯克長老這趟行程，隨行人員是七十員會長團的惠尼·克雷頓長老、西非區域會長暨七十員約翰·狄克生長老，以及西非區域會長團第一諮理暨七十員約瑟·西塔提長老。

出席聖職領導人大會以及成員與慕道友聚會的總人數為9,693人，其中包括619位慕道友。許多成員付出極大的犧牲來此出席聚會。維琴妮·通格來自科特迪瓦阿必尚傳道部的美圭分會，她說她的家庭存錢，來與使徒見面。她說：「我們的旅程花了12個小時，但是我很高興。」

許多出席這次大會的人描述他們感受到非凡、豐沛的聖靈同在。科科迪支聯會德奎支會的主教里昂·柯迪奧說：「我知道，救主的一位卓越的僕人來到我們之中，與我們相聚。」

象牙海岸的教會成員人數從1984年的一個家庭開始成長，至今已有五個支聯會和一個區會。

近年來，象牙海岸聖徒在從事家譜和聖殿事工方面，展現了特別的信心。在2012年，教會中成人提交家庭名字做聖殿教儀的比率，



十二使徒定額組的昆丁·柯克長在2013年2月向聚集在象牙海岸阿必尚的數千名會眾演講。

象牙海岸的五個支聯會就有三個名列前 25 名。在教會所有的支聯會中，科科迪支聯會經常是成人提交名字做聖殿教儀比率最高的支聯會。

青少年們也都善盡自己的本分。儘管象牙海岸的青少年都沒有自己的個人電腦及網際網路可以使用，必須到支聯會家譜中心去做這項事工，但是他們從事索引編製工作的比率是教會平均比率的兩倍以上。

成員們都受到教導，做家譜事工是奉行福音的重要一環。在搭乘長途巴士到迦納阿克拉聖殿之前，他們很努力地準備家庭名字——通常不是只有幾個名字，而是很多名字。

柯克長老和克雷頓長老鼓勵這些聖徒在四大領域中向前推進：增加對主耶穌基督的信心、鞏固家庭、積極和他人分享福音，以及繼續保持在家譜和聖殿事工上卓越不凡的表現。



## 法蘭絲·孟蓀 辭世

**多**馬·孟蓀會長談起他們的交往時，說：「我初次見到法蘭絲的那天，就知道我找到了合適的對象。」<sup>1</sup> 那樣的印象一次又一次獲得證實。法蘭絲·孟蓀在她有生之年一直與丈夫一同服務、支持他。

孟蓀姊妹因年事已高，於 2013 年 5 月 17 日安詳辭世，結束塵世生命，享壽 85 歲。

孟蓀姊妹從不想引人注意，但她經常陪伴孟蓀會長去探望長者和病患。孟蓀會長年輕時蒙召喚為主教，孟蓀姊妹是他的一股支持力量，他於 1959 年到 1962 年主領加拿大傳道部期間，孟蓀姊妹也一直隨著他服務。當孟蓀姊妹心愛的「湯米」蒙召為總會持有權柄人員，在十二使徒定額組、總會會長團服務，以至成為總會會長，她的支持和服務不曾間斷。

他們的女兒安恩·迪博說：「她深愛家父，並且看出神賜給他的許多才幹和恩賜，她樂於支持他，並且幫助他光大自己的才幹。」<sup>2</sup>

法蘭絲於 1927 年 10 月 27 日出生，父母為法蘭士·詹森和希爾朵·詹森。她於 1948 年 10 月 7 日與多馬·孟蓀在鹽湖聖殿結婚。她曾在慈助會和初級會擔任召喚，是才華橫溢的音樂家，極有幽默感，她最愛的事情是當妻子、母親、祖母和曾祖母。

迪博姊妹形容她的母親「總是願意傾聽，也許只會稍微說一下她在同樣的情況會怎麼做。……她不斷展現的榜樣……已成為我生命中最重要影響力。關於她的信仰、她的為人處事、她對別人的期許，是無庸置疑的。她實踐了身為



孟蓀會長伉儷於 2010 年 4 月總會大會的一場大會結束後合影。

後期聖徒、基督徒應有的作為。」<sup>3</sup>

多馬·孟蓀會長說：「法蘭絲對我在教會中擔負的職責，從無半句怨言。」他形容孟蓀姊妹是「恬靜又信心堅強的婦女。」<sup>4</sup> ■

註：

1. 多馬·孟蓀，「蒙受豐盛的祝福」，2008 年 5 月，利阿賀拿，第 111 頁。
2. Ann M. Dibb, in "Frances J. Monson, Wife of President Thomas S. Monson, Passes Away" (May 17, 2013), mormonnewsroom.org.
3. Ann M. Dibb, in "Frances Monson: Through the Eyes of Daughter, Ann Monson Dibb" (Mormon Times video, May 12, 2013), ksl.com.
4. 多馬·孟蓀，引述於傑佛瑞·賀倫，「多馬·孟蓀：跟隨夫子的腳步」，2008 年 6 月，利阿賀拿增刊，第 8 頁。

照片由加勒比區域和教會新聞團惠子提供



十二使徒定額組的尼爾·安德森長老（中）主領教會在海地成立30周年的紀念碑揭碑儀式。

### 海地慶祝教會成立 30 週年

三十年前，當時為十二使徒定額組成員的多馬·孟蓀會長拜訪海地，並奉獻這塊土地為傳播復興福音之地。

十二使徒定額組尼爾·安德森長老最近拜訪海地，參加教會在此成立 30 週年紀念活動。安德森長老主領了紀念碑的揭碑儀式，該紀念碑將永永遠遠地提醒人們本教會在海地成立的起源。前來參加揭碑儀式的成員們觀看孟蓀會長在此活動前預錄的電視轉播信息。

### 教會在 2012 年援助了 100 多起災難

耶穌基督後期聖徒教會每年都為世界各地受到天災、戰爭和飢荒影響的人提供緊急援助。教會在 2012 年中，提供了數十萬公斤的食物、水、衣物、醫療用品、衛生用品，以及其他的救援物資給 52 個國家、共 104 起災難中的災民。此外，數千名教會成員擔任義工，共

計奉獻超過 130 萬小時的服務。

教會在 2012 年的最大救災行動，是救援美國東岸桑迪風災的災民。除了桑迪風災外，教會在 2012 年中響應救災的大規模行動，也包括日本、菲律賓、美國其他地區及敘利亞。

### 一般大眾可以使用「家譜樹」

「家譜樹 (FamilyTree)」是教會網站 FamilySearch.org 一項讓人期待已久的加強功能，在 2013 年 3 月開始供一般大眾使用。民眾可以在 FamilySearch.org 上免費使用「家譜樹」。

家譜樹的前身是新 FamilySearch。到目前為止，新 FamilySearch 只能以教會成員的用戶名和密碼登入後，方能使用。

FamilySearch 行銷經理保羅·諾塔說，現在造訪 FamilySearch.org 的其他訪客「可以開始在線上完整建立自己的家譜樹，從自己開始，然後擴展到過去的世代」。

### 它幫助我更努力

我愛利阿賀拿！我每次閱讀這本雜誌，都有很好的感覺。我喜歡把它帶去我的大學，給我的朋友們看。那裡面的文章幫助我成為更好的人、從事傳道事工，以及選擇正義。我研讀這本雜誌時，發現我會努力讓自己一天比一天更進步，並且更努力去效法耶穌基督。

安娜塔莎·納普尼柯夫，烏克蘭

### 屬靈和屬世上的指南針

利阿賀拿增強了我的見證。它是指南針——屬靈和屬世上的指南針。閱讀總會持有權柄人員的話語，能幫助我更接近耶穌基督。我是傳教士，閱讀許多歸信聖徒的見證帶給我安慰，幫助我在主的葡萄園中作一個有效率的工人。

葛蒙長老，貝南科托奴傳道部

### 更正啓事

二月利阿賀拿第 27 頁指出狄馬·伊凡諾住在俄羅斯海參崴，但實際上他是住在俄羅斯烏蘭烏德。



## 走過希望的路徑 ——攜手同行

藍妮·高恩特  
教會雜誌

**我**在某個初春，第一次走上納府的希望之路。我走過鋪滿樹葉的小徑時，陽光金燦且光影溫暖。因為我是攝影師，所以那時我僅專注在快門的速度、光圈，和鏡頭裡處處動人的光線。

慢慢地，我心裡開始想起我那些曾經走過這條小路的祖先。首先是雅列、柯妮莉亞和他們2歲的兒子。我感受到空氣中的冷冽，但和雅列與他的小家庭在西遷時所經歷的寒凍狀況相比，現在這可一點都不算什麼。柯妮莉亞在納府和鹽湖中途的某個地方去世了。我想像雅列啜泣地抱起他的兒子，然後繼續他們的旅程。

因為害怕他們會從眼前消失，所以眼淚模糊我的視線時，我還是繼續攝影。然後我記起年幼的莎拉，她和她慈愛的繼母是最後離開納府的那一群人。曾經有一刻，慈愛的天父賜給他們的營隊鶴鶉，讓他們得以填飽肚子。然後他們以感激的心掙扎前進。

我內心情感澎湃；感覺好像莎拉和

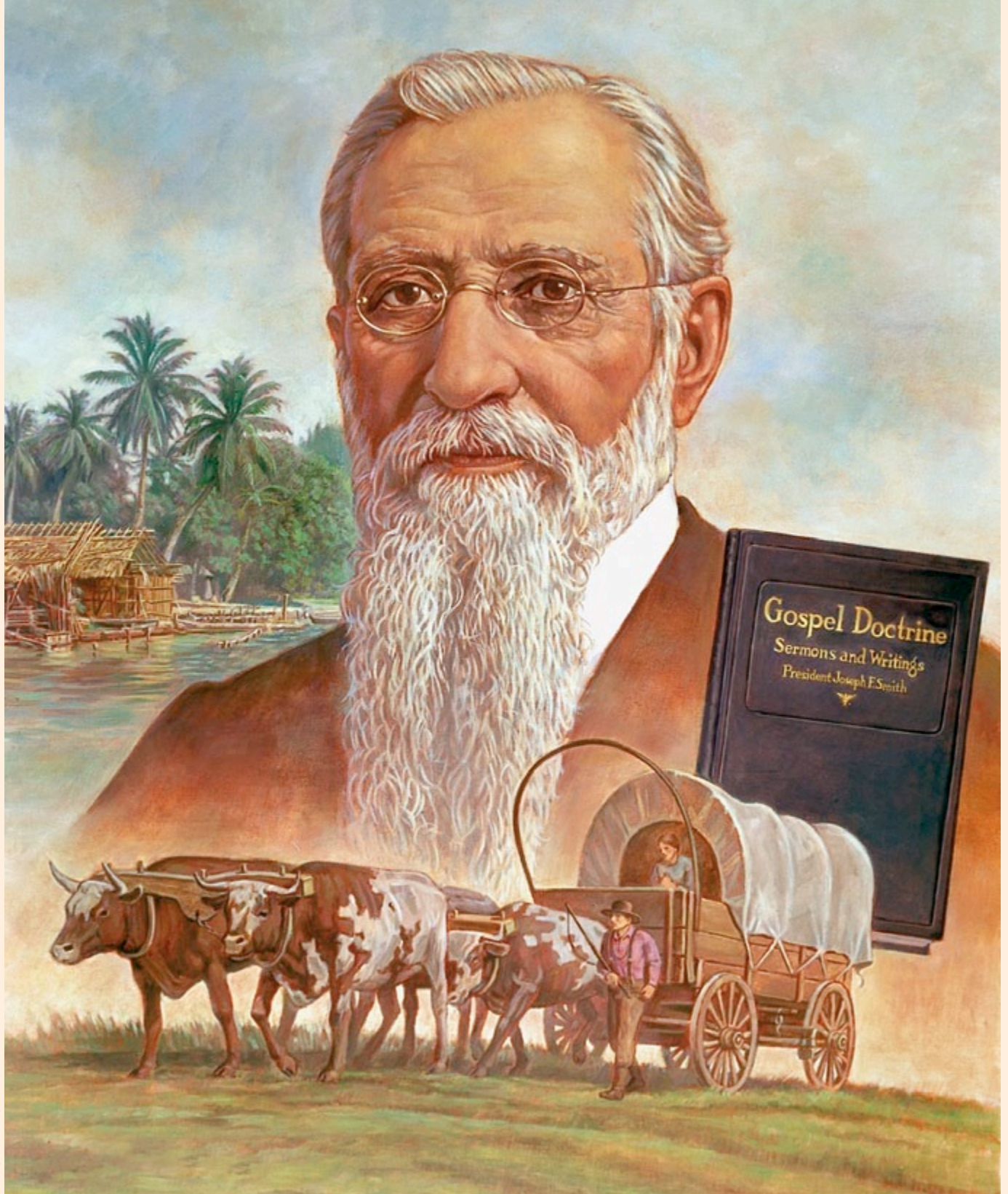


1846年，後期聖徒的先驅者被驅離納府。他們滿懷期望地希望可以在錫安獲得平安，於是踏上帕雷街——現在被稱為希望之路——然後橫越密西西比河。

我走在一起。雅列、柯妮莉亞和他們的小兒子也和我在一起。我們一起走在光影中，過去和現在交疊在小路上——在這條希望之路、這條眼淚之路上。我無法解釋，但他們和我在一起，喚起我們都擁有的、對耶穌基督福音相同的愛。我了解到，我的見證之所以在心中燃燒，是因為他們也有同樣的經驗——代代相傳——建立起下一代的根基。我流下感激的眼淚。

很快地，我那在其他地方攝影的先生追上我的腳步。我貼近他，告訴他我剛剛的經歷。他，就像那些納府的聖徒一樣，是家中第一位相信福音的人。而他，就像150年前走過這條小路的人一樣，也不會是最後一位相信的人。他的見證和我的見證，滋養著現在正在我們孩子心中燃燒的見證，就如雅列、柯妮莉亞和莎拉滋養著他們數以千計的後代的見證一樣。

我們忘記了攝影，我的丈夫和我慢慢地一起走完剩餘的希望之路，靜靜地緬懷那些先人。■



羅伯特·巴瑞特繪

## 約瑟F·斯密

約瑟F.斯密駕著家裡的牛車隊從伊利諾州納府前往猶他州鹽湖城時，年方七歲。他15歲的時候，到夏威夷去傳教。後來成為教會會長時，他奉獻了建造夏威夷來耶聖殿的所在地。約瑟相信，如果人們更了解後期聖徒的信仰，對教會的迫害就會少一些。他的教導說明了教會的信仰，其中有部分教導彙編在一本稱為福音教義的書裡。





✝ 二使徒定額組羅素·培勒長老寫道：「當神的靈向我們的靈魂證實我們的信仰時，信心就會成為我們的生活中一股產生行動的力量，使我們的思想、言語和行為更接近天堂。我們像那些〔先驅者們〕一樣，懷著信心尋求力量和指引。這就是『每一步都是信心』的意義。對於我們的先驅者祖先們是如此，對於今日的我們也必須如此。」見「先驅者的信心與堅毅——昨日與今日」，第16頁。

耶穌基督  
後期聖徒教會